



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сороковая сессия

Пункт 21 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:

УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И

БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок первый год

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 530 (1983) от 19 мая 1983 года и 562 (1985) от 10 мая 1985 года и резолюцией 39/4 Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1984 года.

2. 26 июня я принял министров иностранных дел Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы, которые устно сообщили мне о нынешнем положении на переговорах, а также о деятельности Контадорской группы в период после последнего визита министров 26 сентября 1985 года. Министры передали мне письмо, а также окончательный вариант Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке, а также другие соответствующие документы, ряд из которых ранее был распространен в качестве официальных документов Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи 1/.

1/ Письмо министров иностранных дел и окончательный вариант Контадорского акта содержатся соответственно в приложениях I и II к настоящему докладу. Коммюнике, опубликованные в Вашингтоне и Манагуа 10 февраля 1986 года и 24 февраля 1986 года, содержатся в приложениях III и IV, соответственно. Перечень уже распространенных документов с соответствующими условными обозначениями содержится в примечаниях к приложению I.

3. Визит четырех министров иностранных дел дает мне возможность по истечении девяти месяцев представить Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее настоящий доклад. На протяжении этого периода я поддерживал частые контакты с правительствами пяти центральноамериканских государств, а также государств, входящих в Контадорскую группу и Группу поддержки. Мой визит в Южную Америку 30 марта-7 апреля дал мне возможность обсудить положение в Центральной Америке с президентами и министрами иностранных дел Аргентины, Бразилии и Уругвая, которые входят в Группу поддержки, а также с президентом и министром иностранных дел Боливии. Кроме того, я обсуждал данный вопрос в феврале и июне с министром иностранных дел Перу - еще одного члена Группы поддержки.

4. В ходе своего визита четыре министра Контадорской группы информировали меня об основных изменениях в новом варианте Акта, которые касаются в основном двух нерешенных вопросов: военных маневров и контроля над вооружениями и проверки. Новые формулировки в полной мере не отражают точку зрения ни одного из государств региона; они свидетельствуют лишь о попытке согласовать предложения, внесенные центральноамериканскими странами. Министры иностранных дел подчеркнули, что вопросы существа в Акте решены и что на следующем этапе переговоров речь будет идти о вопросах процедурного и оперативного характера без обсуждения упомянутых вопросов существа. Они также отметили трудности, с которыми центральноамериканские страны столкнулись в поисках формулировок, в которых в комплексе учитывались бы их интересы национальной безопасности и интересы обеспечения безопасности в регионе, а также проблемы, вызванные эскалацией деятельности военного характера. Они также выразили озабоченность в связи с давлением извне на некоторые страны региона, которое, к сожалению, нарастает по мере улучшения перспектив успеха усилий Группы. В этой связи министры подчеркнули важность того, чтобы страны, расположенные за пределами региона, но имеющие в нем свои интересы, способствовали созданию климата взаимного доверия, который исключал бы любую возможность односторонних решений, особенно если они навязываются силой.

5. Со своей стороны хочу воспользоваться предоставившейся мне в связи с этим докладом возможностью и отдать должное правительствам стран - членом Контадорской группы за их неустанные усилия, направленные на установление всеобщего и прочного мира в Центральной Америке. Хотя эта деятельность пока не принесла ожидаемых результатов, очевиден тот факт, что Контадорская группа при содействии Группы поддержки служит заслоном и способствует усилиям, направленным на то, чтобы не допустить дальнейшего ухудшения положения в регионе. Я высоко оцениваю решимость Контадорской группы настойчиво продолжать свои усилия, поскольку по-прежнему считаю, что мирному урегулированию проблем Центральной Америки на основе переговоров нет приемлемой альтернативы.

6. Положение в Центральной Америке обсуждалось Генеральной Ассамблеей на ее сороковой сессии. Совет Безопасности собирался в декабре 1985 года для рассмотрения жалобы Никарагуа на Соединенные Штаты Америки. В обоих случаях представители, бравшие слово, выражали свою решительную поддержку действиям Контадорской группы, а также заявляли о своей убежденности в том, что проблемы в Центральной Америке могут быть решены лишь мирным путем в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

7. Международный Суд вынес 27 июня 1986 года свое решение по делу Действия военного или полувоенного характера в Никарагуа и против Никарагуа (Никарагуа против Соединенных Штатов Америки). До этого 26 ноября 1984 года Суд постановил, что он обладает юрисдикцией в отношении рассмотрения жалобы Никарагуа.

8. На фоне безрадостной панорамы в качестве позитивных фактов, имевших место с момента представления моего последнего доклада, следует отметить выборы, проведенные в Гондурасе, Гватемале и Коста-Рике, составление нового проекта конституции в Никарагуа, а также два совещания пяти президентов центральноамериканских государств, состоявшееся в Гватемале в январе и мае 1986 года, а также совещания, которые все чаще проводятся между вице-президентами, министрами иностранных дел и полномочными представителями пяти центральноамериканских стран. Ничто так не способствует устранению недоверия, как диалог между сторонами в духе откровенности и искренности. В этой связи я испытываю особое удовлетворение по поводу принятого в конце мая в Эскипуласе, Гватемала, решения президентов пяти государств региона, о создании центральноамериканского парламента, который будет состоять из членов, свободно избираемых в результате прямых всеобщих выборов с уважением принципа политического плюрализма.

9. Сообщение о возможном новом раунде переговоров между правительством Сальвадора и Революционно-демократическим фронтом - Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти (РДФ - ФНОФМ) может породить надежду у народа Сальвадора, измученного за эти семь лет вооруженным конфликтом, конца которому несмотря на огромные людские потери и материальный ущерб пока не видно.

10. Особое удовлетворение вызывает согласие правительств пяти центральноамериканских стран с восемью странами, входящими в Контадорскую группу и Группу поддержки, по элементам, которые должны лежать в основе всестороннего урегулирования центральноамериканского конфликта, а именно:

a) необходимость решения проблем региона самими странами Латинской Америки, вне контекста конфликта между Востоком и Западом;

b) создание демократических, подлинно плюралистских систем и уважение прав человека всех граждан;

c) право всех народов на самоопределение, что означает право всех народов на свободный выбор без вмешательства извне своей собственной формы правления и своей политической, экономической и социальной системы;

d) необходимость проведения глубоких социально-экономических реформ;

e) запрещение использования национальной территории в качестве базы агрессии против любой другой страны или для оказания военной или материально-технической помощи нерегулярным формированиям или подрывным группам;

f) прекращение оказания помощи со стороны любого государства региона или за его пределами нерегулярных формирований или подрывных групп, действующих в любой стране региона.

11. Я убежден в том, что эти основы, разработанные в трех вариантах Контадорского акта, для создания которых был создан механизм выполнения и последующего осуществления, являются необходимыми предпосылками установления прочного мира в регионе. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы обратиться с настоятельным призывом как к странам региона, так и к странам, имеющим в нем свои интересы, чтобы впредь они полностью и одновременно соблюдали и осуществляли эти обязательства, а также действовали в соответствии с международным правом, с тем чтобы устранить ситуацию, наблюдавшуюся в последние месяцы, которая характеризовалась продолжающимся обострением кризиса в Центральной Америке, его растущей идеологизацией и вызванным этим перерастанием в конфронтацию между Востоком и Западом, а также угрозой возникновения широкомасштабного конфликта в регионе. Со своей стороны, я хотел бы подтвердить свою неизменную решимость содействовать необходимым образом урегулированию этого кризиса.

12. Прежде чем завершить этот доклад, я хотел бы обратить внимание международного сообщества на непосредственно затрагивающий его аспект – глубокий экономический спад, наиболее тяжелый за последние пятьдесят лет, с которым столкнулись страны Центральной Америки в текущем десятилетии. Это в достаточной степени иллюстрируют даже несколько цифр: реальный доход на душу населения в большинстве стран Центральной Америки снизился к концу 1985 году до уровня, достигнутого еще в 70-х годах, а в случае Сальвадора и Никарагуа – даже в начале 60-х годов. Во-вторых, норма накопления и инвестиций сократилась в 1978–1985 годах более чем на 40 процентов. Кроме того, за тот же период индекс условий торговли уменьшился почти на 50 процентов, а стоимость экспорта сократилась на 25 процентов. Наконец, и без того неравное распределение доходов, характеризующее большинство этих стран, еще более ухудшилось, и число жителей стран Центральной Америки, живущих в условиях нищеты, резко возросло.

13. С учетом серьезности указанных фактов учреждения Организации Объединенных Наций активизировали свои усилия, направленные на решение проблем экономического и социального развития как отдельных стран Центральной Америки, так и всего региона. В первой половине текущего десятилетия различные учреждения Организации Объединенных Наций, такие, как Всемирный банк, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Программа развития Организации Объединенных Наций, Мировая продовольственная программа, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и ЮНИСЕФ, расходовали для этого в среднем около 100 миллионов долларов ежегодно. К этому следует добавить помощь, оказываемую Управлением Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) все большему числу жителей стран Центральной Америки, которые были вынуждены покинуть свои страны. В конце мая 1986 года число беженцев, получающих помощь УВКБ, возросло до 121 900 человек.

14. Помимо указанной выше помощи оказывается менее значительная помощь, например, в рамках мероприятий Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, прежде всего по поддержке усилий правительств самих стран Центральной Америки, направленных на сохранение экономической взаимозависимости путем интеграции, на которой негативно сказался политико-экономический кризис.

15. Хотя другие межправительственные организации, такие, как Европейское экономическое сообщество, и другие правительства также оказывают значительное экономическое содействие странам региона, следует, как я уже указал в своем предыдущем докладе, как можно скорее разработать скоординированный план широкомасштабной помощи пяти странам региона. Целью такой помощи должно быть оказание содействия правительствам для преодоления нынешнего экономического спада, реализации проектов в области создания инфраструктуры, которые позволят увеличить масштабы производства в этих странах, и преобразования их несправедливых социально-экономических структур, которые обусловили нынешний политический кризис, переживаемый регионом.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Письмо министров иностранных дел Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы от 26 июня 1986 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

В целях надлежащего исполнения резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, касающихся положения в Центральной Америке, и в соответствии с прошлой практикой мы, пользуясь случаем, обращаемся к Вам, чтобы довести до Вашего сведения информацию и мнения, которые позволили бы судить о состоянии дел в ходе проводимых правительствами наших стран дипломатических переговоров.

26 сентября 1985 года мы обратились к Вам и сообщили о мирных инициативах, выдвинутых правительствами Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы в течение указанного года (см. A/40/737-S/17549, приложение I). Мы указали, что в числе прочих мер продолжение переговоров по Контадорскому акту мира и сотрудничества в Центральной Америке является одной из основных дипломатических задач, согласованных с правительствами пяти центральноамериканских государств.

12 и 13 сентября 1985 года состоялось совместное совещание министров иностранных дел государств - членов Контадорской группы и правительств центральноамериканских государств, на котором нами был представлен новый проект Акта. В этом проекте нашли отражения замечания и просьбы правительств центральноамериканских государств, представленные в течение указанного года, а также содержались некоторые предложения, представлявшие собой сбалансированные компромиссы по вопросам, по которым не был достигнут консенсус или которые вызвали самые жаркие споры. Нами был установлен 45-дневный срок, в течение которого проблемы, по которым не было достигнуто согласия, должны были быть урегулированы и разрешены, причем мы исходили из того, что переговоры по другим вопросам, охватываемым Контадорским актом мира и сотрудничества в Центральной Америке, были завершены. Единственными вопросами, по которым не было достигнуто согласия, из числа весьма широкого круга тем, охватываемых Актом и касающихся политики, безопасности и экономической и социальной областей, были следующие:

- a) контроль над вооружениями и сокращение вооружений;
- b) механизмы выполнения и последующего осуществления обязательств в области безопасности и в политических вопросах;
- c) военные маневры.

В целях выполнения вышеизложенных задач 7-10 и 17-19 октября и 19-21 ноября 1985 года были проведены три совещания полномочных представителей. Хотя в ходе этих совещаний были выдвинуты различные предложения, а Контадорская группа приложила усилия к их согласованию, прогресса, столь необходимого для соблюдения установленных сроков, добиться не удалось. Ухудшение положения в регионе и позиции самих правительств центральноамериканских стран осложнили процесс переговоров по вопросам существа, что оказало свое воздействие даже на обсуждение соответствующих вопросов международными организациями. Вместе с тем удалось достичь договоренности в вопросе о механизмах выполнения и последующего осуществления договорных обязательств и о заключительных положениях Акта. С тех пор Контадорская группа вносила альтернативные предложения как по вопросу о контроле над вооружениями и их сокращением, так и по вопросу о военных маневрах, которые, однако, не оказалось возможным тщательно изучить.

Ввиду того, что прилагаемые по дипломатическим каналам усилия были безрезультатными, а также перед лицом опасности образования в регионе политического вакуума, мы, министры иностранных дел государств - членов Контадорской группы и государств - членов Группы поддержки, провели 11 и 12 января 1986 года в Карабальеде, Венесуэла, совещание, с тем чтобы тщательно проанализировать положение в регионе и дать новый импульс процессу переговоров, проводимых Контадорской группой. В Карабальедском послании мы изложили постоянные основы, на которые должен опираться мир в Центральной Америке, а также указали на необходимость создания атмосферы взаимного доверия, которая бы возродила дух переговоров и позволила достичь конечную цель - обеспечить подписание и вступление в силу Контадорского акта. Мы подчеркнули настоятельную необходимость осуществить одновременно ряд мер, в том числе завершить переговоры по Акту; прекратить поддержку извне, оказываемую нерегулярным формированиям и повстанческим движениям, действующим в регионе; заморозить приобретение вооружений и приступить к их планомерному сокращению и принять эффективные меры, направленные на достижение национального примирения и полного осуществления прав человека и личных свобод 1/.

Кроме того, государства - члены Контадорской группы, опираясь на помощь Группы поддержки, предложили свои добрые услуги с целью содействия принятию новых мер по национальному примирению в соответствии с действующим законодательством каждой страны и возобновлению диалога между правительствами Соединенных Штатов Америки и Никарагуа и приняли предложение вновь избранного президента Гватемалы, направленного на создание регионального парламента.

Значительная поддержка целей и принципов Карабальедского послания нашла отражение в Гватемальской декларации, подписанной министрами иностранных дел центральноамериканских государств, собравшимися в связи с вступлением в должность президента Винисио Сересо 2/.

10 февраля 1986 года мы, министры иностранных дел государств - членов Контадорской группы и государств - членов Группы поддержки, встретились с государственным секретарем правительства Соединенных Штатов Америки. Этой встречей мы пытались дать стимул процессу переговоров и положить начало осуществлению мер, предусмотренных в Карабальедском послании, в рамках диалога, который правительства восьми латиноамериканских стран предложили установить со всеми сторонами в конфликте в Центральной Америке. Мы, министры иностранных дел латиноамериканских государств, подчеркнули необходимость того, чтобы предусмотренные в Карабальедском послании меры были осуществлены в безотлагательном порядке и одновременно. В этой связи мы вновь отметили, что прекращение поддержки извне, оказываемой нерегулярным формированиям, действующим в регионе, являются непреложным условием мира. Мы также заявили о своей убежденности в том, что урегулирование кризиса в Центральной Америке должно проводиться политическими средствами и в рамках переговоров. В то же время было вновь отмечено, что также настоятельно необходимо принять эффективные меры по национальному примирению в тех случаях, когда возникли глубокие конфликты внутри общества 3/.

14 и 15 февраля 1986 года было проведено совещание полномочных представителей с целью возобновления переговоров по Контадорскому акту и внесения других инициатив, которые позволили бы осуществить одновременные меры, предусмотренные в Карабальедском послании. Это совещание было полезным и показательным в том смысле, что оно представило возможность подробно ознакомиться с различными и противоречивыми толкованиями вопроса о том, в каком направлении должен развиваться процесс переговоров.

На совещании, проходившем 27 и 28 февраля 1986 года в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, мы, министры иностранных дел государств - членов Контадорской группы и государств - членов Группы поддержки, вновь подтвердили принципы, содержащиеся в Карабальедском послании, и признали политическую необходимость завершения переговоров по Контадорскому акту мира и сотрудничества в Центральной Америке. Мы единодушно направили сердечное приглашение нашим коллегам из других пяти центральноамериканских государств, с тем чтобы вместе проанализировать достигнутый прогресс и новые направления деятельности. На встрече в Пунта-дель-Эсте мы вновь подчеркнули важность нормализации отношений между правительствами Коста-Рики и Никарагуа. В этом случае мы ориентировались на положительные результаты, достигнутые на проведенном 24 февраля в Манагуа совещании заместителей министров обеих стран, в работе которого участвовали заместители министров иностранных дел государств - членов Контадорской группы и цель которого заключалась в определении функций пограничной "гражданской комиссии по наблюдению, предупреждению конфликтов и инспекции". Мы также отметили, что Карабальедское послание, отнюдь не заменяя переговоров по Контадорскому акту, содействует его скорейшему вступлению в силу. Недопустимо отдавать предпочтение одним из предусмотренных в Послании мер в ущерб другим. Каждая из этих мер сама по себе имеет силу, ввиду чего их нельзя ставить в зависимость друг от друга, поскольку они представляют собой политические и правовые обязательства каждого государства 4/.

12 марта 1986 года в Сан-Хосе, Коста-Рика, состоялась новая встреча, на которой был внесен ряд уточнений. Организованная с целью создания атмосферы доверия в регионе, она, однако, не имела продолжения, несмотря на явно выраженную Контадорской группой готовность участвовать в ней и обратиться вместе с Группой поддержки к международному сообществу с просьбой выделить материальные и финансовые средства, которые могли бы гарантировать функционирование этой Комиссии 5/.

5-7 апреля 1986 года в Панаме состоялось совещание министров иностранных дел пяти центральноамериканских государств и государств - членов Контадорской группы и Группы поддержки с целью осуществить оценку развития мирных инициатив в Центральной Америке и определить первоочередные последующие меры. Мы, министры иностранных дел государств - членов Контадорской группы и Группы поддержки, приняли решение предложить правительствам пяти центральноамериканских государств немедленно возобновить переговоры по тем единственным аспектам Контадорского акта, которые еще оставались несогласованными, а именно по вопросу о контроле над вооружениями и их сокращении и по вопросу о международных военных маневрах, на основе предложений, представленных Контадорской группой. Кроме того, мы пригласили представителей правительств этих пяти центральноамериканских государств на совещание, проходившее 6 июня 1986 года в городе Панама, для того чтобы объявить об официальном завершении согласования текста Контадорского акта и перейти к его подписанию. И наконец, мы подчеркнули необходимость того, чтобы страны, связанные с этим регионом и имеющие в нем свои интересы, способствовали созданию надлежащей атмосферы, которая стимулировала бы политическую волю непосредственно заинтересованных сторон 6/.

После того, как от правительств этих пяти центральноамериканских государств были получены положительные ответы, 16-18 и 27-28 мая 1986 года были проведены два совещания полномочных представителей. В ходе этих совещаний были выдвинуты предложения, которые позволили приступить к необходимому, углубленному анализу соответствующих вопросов. По некоторым аспектам мнения совпадали, в то время как по другим, в частности по вопросу о контроле над вооружениями и сокращением вооружений, предложения различались по существу и обуславливались, прежде всего, характером различных существующих в регионе конфликтов. Полномочные представители

центральноамериканских государств, признав невозможность подписать в установленный срок Контадорский акт, сообщили о решимости их соответствующих правительств по-прежнему содействовать процессу дипломатических переговоров.

В период между проведением двух совещаний полномочных представителей 24 и 25 мая в Эскипуласе, Гватемала, состоялась важная встреча президентов Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора. В Эскипуласской декларации главы центральноамериканских государств заявили, что контадорский процесс является "наилучшим политическим механизмом, которым располагает сегодня Центральная Америка для достижения мира и демократии и ослабления напряженности", изъявили готовность "подписать Контадорский акт мира и сотрудничества в Центральной Америке и в полном объеме выполнять все его положения и вытекающие из него обязательства" и подчеркнули, "что мир в Центральной Америке может быть обеспечен лишь путем подлинно демократического процесса на основе плюрализма и широкого представительства, что предполагает соблюдение принципа социальной справедливости и уважение прав человека, суверенитета и территориальной целостности государств и права всех народов на свободное самоопределение без какого бы то ни было вмешательства извне, и свободный выбор экономического, политического и социального строя при том понимании, что такой выбор является результатом воли, свободно выраженной народами" 1/.

В этих целях 7 июня текущего года было проведено совместное совещание министров иностранных дел центральноамериканских стран, стран - членов Контадорской группы и Группы поддержки. После тщательного анализа как положения в Центральной Америке, так и перспектив дипломатических переговоров доводим до сведения наших коллег из центральноамериканских стран выводы, к которым мы пришли, будучи убеждены в том, что, учитывая общеизвестные факты, они с ними согласятся.

Используя предоставившуюся возможность и в ответ на призывы, содержащиеся в Эскипуласской декларации, мы вновь заявляем о решимости правительств стран - членов Контадорской группы по-прежнему активно содействовать достижению мира в регионе. Кроме того, мы официально представляем документ, который, по нашему мнению, должен представлять собой окончательный вариант Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке 8/. В тексте излагаются все основные обязательства в отношении различных вопросов и аспектов, охватываемых Актом, основанные на принципах баланса и равенства всех сторон и учитывающие предложения, выдвинутые полномочными представителями центральноамериканских стран.

В представленном нами тексте определяются и решаются вопросы, в отношении которых до сих пор не было достигнуто договоренности. Например, в том, что касается вооружений, необходимо составить перечень существующих вооружений в странах региона, с тем чтобы на последующем этапе приступить к контролю за ними, их сокращению и, по возможности, их ликвидации. Этот перечень необходимо использовать в сочетании с таблицей факторной оценки, в которой определялись бы технический потенциал и разрушительная мощь вооружений.

Что касается вопроса о международных военных маневрах, то, по нашему мнению, предложения, выдвинутые Контадорской группой в ноябре 1985 года, остаются в силе в той степени, в какой они основываются на общем принципе взаимности в отношении других вопросов, имеющих такое же важное значение в контексте безопасности в регионе.

Сейчас, когда основные вопросы Контадорского акта решены, о чем четко заявили правительства центральноамериканских стран, для того чтобы сделать возможным его подписание, мы предлагаем немедленно перейти к следующему этапу переговоров. На этом этапе мы совместно и на регулярной основе будем рассматривать вопросы процедурного и оперативного характера, касающиеся главным образом статута Комиссии по проверке и контролю в области безопасности, который будет являться составной частью Акта, и другие аспекты организационного характера. Мы считаем, что условием перехода к этому этапу является необходимость исходить из содержания и рамок, уже согласованных в договоренностях, касающихся основных аспектов Акта.

В силу конституционных положений, действующих в различных центральноамериканских государствах, Контадорский акт не вступит в силу до момента ратификации соответствующего правового документа. Поэтому необходимо, чтобы на основе четкой договоренности органов исполнительной власти центральноамериканских стран велась подготовка к выполнению вытекающих из него обязательств. В этой связи мы предлагаем в короткие сроки создать механизм осуществления и последующей деятельности, который мог бы начать функционировать на предварительной основе. Мы, правительства центральноамериканских стран и правительства стран - членов Контадорской группы, заявляем, что если его создание в короткие сроки окажется невозможным, мы могли бы взять на себя задачу разработки этой предварительной процедуры и выполнять необходимые функции в рамках этой подготовки.

Согласно предлагаемому нами плану подготовка к скорейшему осуществлению договоренностей в области безопасности, - особенно тех из них, которые касаются составления перечней, проверки, сроков и графиков, а также вооружений, военных маневров, баз и иностранных военных советников, - началась бы сразу же после подписания Контадорского акта. Это не препятствовало бы тому, чтобы при наличии договоренности органов исполнительной власти уже сейчас и вплоть до момента подписания и последующей ратификации Контадорского акта велись переговоры по таким вопросам, как определение предельных уровней развития военного потенциала, представление перечней и завершение разработки статута Комиссии по проверке и контролю в области безопасности с использованием в этих целях вышеназванного предварительного механизма и на основе положений, содержащихся в постановляющей части Контадорского акта.

В целом предлагаемые нами формулы в обобщенной и согласованной форме отражают предложения, выдвинутые правительствами различных центральноамериканских стран, и выраженную ими озабоченность. Мы убеждены в том, что предлагаемый окончательный вариант Акта создает основу для регионального сотрудничества и прочного мира, которые оказали бы благоприятное воздействие на отношения между центральноамериканскими странами в целом.

Контадорский акт мира и сотрудничества в Центральной Америке, который мы имеем честь через Вас довести до сведения международного сообщества, свидетельствует о решимости стран Латинской Америки рассматривать и разрешать конфликты, которые затрагивают наши народы. В нем выражается твердая убежденность в том, что односторонние решения невозможны, особенно в тех случаях, когда они предусматривают применение силы или основываются на нем. В нем содержатся основополагающие принципы, на которые должно опираться любое подлинное и прочное решение, в первую очередь учитывающее законные интересы центральноамериканских государств. В нем также содержится призыв к международному сообществу и особенно к странам, имеющим

связи и интересы в регионе, относиться к этому процессу с уважением и содействовать ему. Перед Центральной Америкой открылась историческая перспектива лучшего будущего, когда будут удовлетворены ее действительные потребности, а регион перестанет быть ареной глобальной конфронтации, источник которой находится за его пределами.

В Панамском заявлении от 7 июня 1986 года мы, правительства стран - членов Контадорской группы и Группы поддержки, заявили, что было бы нереально считать, что составление проекта договора само по себе приведет к урегулированию кризиса 9. Как мы заявили в Карабальедском заявлении, необходимо достичь прогресса в создании условий, необходимых для подписания Акта мира. В нашем заявлении мы подчеркнули, что для этого необходимо принять три основополагающих обязательства: о недопущении использования национальной территории в качестве плацдарма для нападения на территорию другой страны или оказания военной или материально-технической поддержки нерегулярным формированиям и подрывным группам; об отказе от членства в военных и политических союзах, которые прямо или косвенно угрожают миру и безопасности в регионе, вовлекая его в сферу конфликта между Востоком и Западом; и об отказе всех держав от оказания военной или материально-технической поддержки нерегулярным формированиям и подрывным группам, которые действуют или могут действовать в странах региона, либо угрозы силой или ее применения в целях свержения правительства какой-либо из стран региона. Мы считаем, что мир в регионе следует укреплять путем соблюдения принципов плюралистической демократии, что означает осуществление всеобщего избирательного права посредством регулярного проведения свободных выборов; многопартийность в той форме, которая позволяет всем политическим течениям и группам общества иметь свое законное и организованное представительство; правительство, представляющее большинство и гарантирующее, в рамках конституционного порядка, свободы и основные права всех граждан, а также соблюдение прав политических групп, находящихся в меньшинстве.

Подтверждая свою убежденность в том, что мир следует укреплять путем соблюдения основополагающих принципов сосуществования между государствами, демократического развития и обеспечения социально-экономического прогресса стран региона, Контадорская группа и Группа поддержки вновь заявляют странам региона, а также странам, которые имеют в нем связи и интересы, о полной готовности их правительств оказать добрые услуги всем сторонам, взявшим на себя такие обязательства. В этой связи они изъявляют готовность изучить и согласовать наиболее подходящие процедуры, которые позволили бы обеспечить их надлежащее выполнение.

Аугусто РАМИРЕС ОКАМПО
Министр иностранных дел
Колумбии

Бернардо СЕПУЛЬВЕДА АМОР
Министр иностранных дел
Мексики

Хорхе АБАДИА АРИАС
Министр иностранных дел
Панама

Симон Альберто КОНСАЛЬВИ
Министр иностранных дел
Венесуэлы

Примечания

- 1/ Карабальедское заявление от 12 января 1986 года (A/40/1075-S/17736, приложение).
- 2/ Гватемальская декларация от 14 января 1986 года (A/40/1078, приложение I).
- 3/ Коммюнике, опубликованное в Вашингтоне 10 февраля 1986 года (см. приложение III).
- 4/ Коммюнике, опубликованное в Пунта-дель-Эсте 28 февраля 1986 года (A/40/1091-S/17906, приложение).
- 5/ Коммюнике, опубликованное в Манагуа 24 февраля 1986 года (см. приложении IV), и коммюнике, опубликованное в Сан-Хосе 12 марта 1986 года (A/40/1094-S/17928, приложение).
- 6/ Панамское коммюнике от 7 апреля 1986 года (A/40/1101-S/17979, добавление).
- 7/ Эскипуласская декларация от 25 мая 1986 года (A/40/1119-S/18106, приложение).
- 8/ Окончательный вариант Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке от 7 июня 1986 года (см. приложение II).
- 9/ Панамское заявление от 7 июня 1986 года (A/40/1128-S/18143, приложение).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Контадорский акт мира и сотрудничества
в Центральной Америке

ПРЕАМБУЛА

Правительства Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора:

1. ОСОЗНАВАЯ неотложную необходимость укрепления мира, сотрудничества, доверия, демократии и экономического и социального развития между народами региона на основе соблюдения принципов и осуществления мер, которые способствовали бы лучшему взаимопониманию между правительствами центральноамериканских стран;

2. ОБЕСПОКОЕННЫЕ существующим в Центральной Америке положением, для которого характерны серьезный подрыв политического доверия; глубокий экономический и социальный кризис; тяжелое положение беженцев и перемещенных лиц; пограничные инциденты; гонка вооружений, ввоз оружия; присутствие иностранных военных советников; проведение международных военных маневров на территориях государств региона; наличие военных баз, школ и сооружений и других форм иностранного военного присутствия, а также использование нерегулярными силами территории некоторых государств для осуществления действий по дестабилизации других государств региона;

БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ,

3. что существующая напряженность и нынешние конфликты могут обостриться и привести к всеобщему военному столкновению;

4. что цель восстановления мира и доверия в регионе может быть достигнута лишь на основе безусловного уважения принципов международного права, в частности принципа, предусматривающего право народов на свободный и без всякого вмешательства извне выбор такой политической, экономической и общественной структуры, которая больше всего отвечает бы их интересам, путем использования институтов, представляющих свободно выраженную волю народа;

5. в важности создания, развития и укрепления демократических, представительных и плюралистических систем во всех странах региона;

6. в необходимости создания политических условий для обеспечения безопасности, целостности и суверенитета государств региона;

7. что достичь подлинной региональной стабильности можно, лишь заключив соглашения в области безопасности и разоружения;

8. что для принятия мер, призванных остановить гонку вооружений во всех ее формах, необходимо учитывать интересы национальной безопасности государств региона в целях установления разумного военного равновесия сил;

9. что для установления разумного равновесия сил представляется в высшей степени целесообразным определить максимальные пределы развития военных потенциалов и затем сократить вооружения, численность регулярных войск и количество военных сооружений и установить контроль над ними в соответствии с потребностями в обеспечении стабильности и безопасности в регионе;

10. что военное превосходство как цель государств региона, присутствие иностранных советников, проведение международных военных маневров на территориях государств региона, наличие военных баз, школ и сооружений и других форм иностранного военного присутствия, нерегулярных сил, а также незаконный ввоз оружия создают угрозу региональной безопасности и являются дестабилизирующими элементами в регионе;

11. что наряду с соглашениями по вопросам региональной безопасности необходима эффективная система проверки и контроля;

12. что дестабилизация правительств региона, выражающаяся в целом в содействии или поддержке деятельности групп или нерегулярных сил, актов терроризма, подрывной деятельности или саботажа, и использования территории какого-либо государства для действий, подрывающих безопасность другого государства, противоречит основным нормам международного права и мирного сосуществования между государствами;

13. что создавать инструменты, которые позволили бы проводить политику разрядки, необходимо при наличии доверия между государствами, которое способствовало бы эффективному смягчению политической и военной напряженности между ними;

14. ССЫЛАЯСЬ на положения Организации Объединенных Наций в вопросе определения агрессии и других актов, запрещенных международным правом, особенно на положения резолюций 3314 (XXIX), 2625 (XXV) и 2131 (XX) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также на положения соответствующих резолюций Организации американских государств;

15. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ Декларацию об укреплении международной безопасности, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 2734 (XXV), а также соответствующие юридические документы межамериканской системы;

16. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ необходимость содействия мерам по национальному примирению в тех случаях, когда наблюдается глубокий раскол общества, которые обеспечивали бы участие народа в рамках закона в подлинно политических процессах демократического характера;

УЧИТЫВАЯ,

17. что, руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций 1945 года и Всеобщей декларацией прав человека 1948 года, различные международные организации и конференции разработали и приняли декларации, пакты, протоколы, конвенции и статуты в целях обеспечения эффективной защиты прав человека в целом или некоторых прав в особенности;

18. что не все центральноамериканские государства полностью приняли существующие международные документы в области прав человека и что было бы желательно, чтобы они сделали это, дабы располагать комплексным режимом в этом вопросе, который содействовал бы уважению и обеспечению гарантий прав человека, политических, гражданских, экономических, социальных, религиозных и культурных прав;

19. что во многих случаях недостатки не отвечающего требованиям внутреннего законодательства препятствуют эффективному осуществлению прав человека, как они определены в декларациях и других международных документах;

20. что каждое государство обязано заботиться об актуализации своего законодательства для того, чтобы оно гарантировало эффективное осуществление прав человека;

21. что одним из наиболее эффективных путей обеспечения действенности прав человека, зафиксированных в международных документах, политических конституциях и законах различных государств, является предоставление судебной системе таких полномочий и автономии, которые были бы достаточными для того, чтобы положить конец возможным нарушениям этих прав;

22. что в этих целях необходимо обеспечить абсолютную независимость судебной системы;

23. что такие гарантии можно обеспечить лишь в том случае, если судебным должностным лицам будет обеспечено стабильное пребывание на своих должностях, а судебная система будет располагать своим бюджетом для того, чтобы ее независимость от других властей была абсолютной и бесспорной;

БУДУЧИ ТАКЖЕ УБЕЖДЕНЫ:

24. в необходимости усовершенствования справедливых экономических и социальных структур, которые укрепляли бы подлинно демократическую систему и открывали своим народам беспрепятственный доступ к праву на труд, образование, охрану здоровья и культуру;

25. в высокой степени взаимозависимости центральноамериканских стран и в том, что процесс экономической интеграции открывает для них новые возможности;

26. что масштабы переживаемого регионом социально-экономического кризиса свидетельствуют о необходимости осуществления в социально-экономических структурах таких преобразований, которые способствовали бы уменьшению зависимости и достижению самообеспеченности центральноамериканских стран, для того чтобы они могли утвердить таким образом свою индивидуальность;

27. в необходимости содействовать усилиям, предпринимаемым каждой страной для ускорения своего социально-экономического развития, путем оказания активной помощи с учетом потребностей и целей развития каждой страны;

28. в том, что процесс центральноамериканской экономической интеграции должен служить эффективным инструментом социально-экономического развития на основе справедливости, солидарности и взаимной выгоды;

29. в необходимости оживления, совершенствования и перестройки процесса центральноамериканской экономической интеграции при активном и организационно оформленном участии всех государств региона;

30. что в осуществлении реформы нынешних социально-экономических структур и укреплении процесса региональной интеграции, организации и власти центральноамериканских стран призваны взять на себя основную ответственность;

31. в необходимости и целесообразности предпринятия совместных программ социально-экономического развития, которые содействовали бы процессу экономической интеграции в Центральной Америке в рамках планов и первоочередных задач развития, установленных самими нашими странами;

32. что основные потребности в осуществлении капиталовложений для целей развития и восстановления экономики центральноамериканских стран и совместно предпринятых ими усилий по изысканию финансовых средств для конкретных первоочередных проектов, настоятельно требуют расширения и укрепления предназначенных для Центральной Америки программ международных, региональных и субрегиональных финансовых учреждений;

33. что региональный кризис породил массовые потоки беженцев и перемещенных лиц и что такое положение требует безотлагательного решения;

34. БУДУЧИ ОБЕСПОКОЕНЫ постоянным ухудшением социальных условий, в том числе положением в вопросах занятости, образования, здравоохранения и обеспечения жильем в центральноамериканских странах;

35. ВНОВЬ ЗАЯВЛЯЯ, без ущерба для своего права обращаться за помощью к другим компетентным международным форумам, о своем стремлении решать свои споры в рамках настоящего Акта;

36. ВНОВЬ НАПОМИНАЯ о поддержке, выраженной Контадорской группе в резолюциях 530 и 562 Совета Безопасности и 38/10 и 39/4 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также в резолюции AG/RES 675 (XIII-0/83) и AG/RES (XIV-84) Генеральной Ассамблеи Организации американских государств; и

37. ПРЕИСПОЛНЕННЫЕ РЕШИМОСТИ неукоснительно выполнять Документ о целях и правила выполнения обязательств, взятых в упомянутом Документе, принятые их министрами иностранных дел в Панаме соответственно 9 сентября 1983 года и 8 января 1984 года при содействии правительств Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы, входящих в состав Контадорской группы;

договорились о следующем:

КОНТАДОРСКИЙ АКТ МИРА И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ

ЧАСТЬ I

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ГЛАВА I

ОБЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Едиственный раздел. ПРИНЦИПЫ

ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ Акта, во исполнение обязательств, налагаемых международным правом, обязуются:

1. Уважать следующие принципы:
 - a) Отказа от применения силы или угрозы ее применения против территориальной целостности или политической независимости государств.
 - b) Мирного урегулирования споров.
 - c) Невмешательства во внутренние дела других государств.
 - d) Сотрудничества между государствами в решении международных проблем.
 - e) Юридического равенства государств, уважения суверенитета, самоопределения народов и содействия уважению прав человека.
 - f) Права на свободную международную торговлю.
 - g) Воздержания от использования дискриминационной практики в экономических отношениях между государствами при уважении их систем политической, экономической и социальной организации.
 - h) Добросовестного выполнения обязательств, взятых на себя в соответствии с международным правом.
2. В осуществление этих принципов они:
 - a) Воздерживаются от всех несовместимых с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Устава Организации американских государств действий, направленных против территориальной целостности, политической независимости или единства любого государства, и, в частности любых подобных действий, означающих применение силы или угрозу ее применения.
 - b) Решают свои споры мирными средствами в осуществление основных принципов международного права, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций и Уставе Организации американских государств.

- c) Соблюдают нормы, зафиксированные в договорах и других международных соглашениях по вопросам дипломатического и территориального убежища.
- d) Уважают существующие между государствами международные границы.
- e) Воздерживаются от военной оккупации территории любого другого государства региона.
- f) Воздерживаются от любых актов военного, политического, экономического или иного принуждения, имеющих целью подчинить своим собственным интересам осуществление другими государствами прав, обусловленных их суверенитетом.
- g) Предпринимают действия, необходимые для обеспечения гарантий неприкосновенности своих границ от посягательств нерегулярных групп или сил, которые могут добиваться дестабилизации со своей собственной территории правительств других государств.
- h) Не позволяют использовать свою территорию для совершения действий, идущих вразрез с суверенными правами других государств, и заботятся о том, чтобы преобладающие на их территории условия не угрожали международному миру и безопасности.
- i) Уважают принцип, предусматривающий, что ни одно государство или группа государств не имеют права вмешиваться, прямо или косвенно, вооруженным путем или в какой-либо иной форме во внутренние или внешние дела другого государства.
- j) Уважают право на самоопределение народов без всякого внешнего вмешательства или принуждения, не прибегая к применению, прямому или косвенному, силы или угрозе ее применения для подрыва национального единства и нарушения территориальной целостности любого другого государства.

ГЛАВА II

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ПОЛИТИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ

Раздел 1. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОБЛАСТИ РЕГИОНАЛЬНОЙ РАЗРЯДКИ И УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ

ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ обязуются:

3. Содействовать взаимному доверию всеми имеющимися в их распоряжении средствами и избегать каких-либо действий, способных нарушить мир и безопасность в регионе Центральной Америки.

4. Воздерживаться от ведения или поощрения пропаганды насилия или войны, а также враждебной пропаганды в отношении любого центральноамериканского правительства, и соблюдать, и распространять принципы мирного сосуществования и дружественного сотрудничества.
5. С этой целью их соответствующим правительственным органам следует:
 - a) Избегать любых устных или письменных заявлений, способных усугубить существующую в этом регионе конфликтную ситуацию.
 - b) Использовать средства массовой информации для содействия пониманию и сотрудничеству между народами региона.
 - c) Содействовать более широким контактам между своими народами и более глубокому знанию друг друга путем сотрудничества во всех областях, связанных с образованием, наукой, техникой и культурой.
 - d) Рассмотреть на совместной основе будущие меры и механизмы содействия достижению и укреплению обстановки стабильного и прочного мира.
6. Вести совместные поиски регионального решения, которое устранил причины напряженности в Центральной Америке, оградив неотъемлемые права своих народов от иностранного давления и интересов.

Раздел 2. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОБЛАСТИ НАЦИОНАЛЬНОГО ПРИМИРЕНИЯ

Каждое ГОСУДАРСТВО-УЧАСТНИК признает перед другими центральноамериканскими государствами обязательство, взятое перед своим собственным народом, гарантировать сохранение мира в стране в качестве вклада в обеспечение мира в регионе, и с этой целью государства-участники постановляют:

7. Принимать меры, ведущие к созданию и, в соответствующем случае, к совершенствованию демократических, представительных и плюралистских систем, которые гарантировали бы эффективное участие народа через посредство политических организаций в процессе принятия решений и обеспечивали бы группам, придерживающимся различных взглядов, доступ к честным и проводимым на периодической основе выборам, основанным на полном соблюдении прав граждан.
8. В тех случаях, когда в обществе произошел глубокий раскол, в срочном порядке содействовать мерам по национальному примирению, предусматривающим участие народа, при полных гарантиях, в подлинном демократическом, политическом процессе на основе справедливости, свободы и демократии, и с этой целью создавать механизмы, позволяющие в соответствии с законом вести диалог группам, придерживающимся различных взглядов.
9. Принимать и, в соответствующем случае, одобрять, расширять и совершенствовать правовые нормы, предусматривающие подлинную амнистию, которая позволила бы их гражданам вновь полностью включиться в политическую, экономическую и социальную жизнь и аналогичным образом гарантировала бы неприкосновенность жизни, свободу и личную безопасность амнистированных.

Раздел 3. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ обязуются в соответствии с национальными законами в данной области и их обязательствами в соответствии с нормами международного права:

10. Гарантировать полное уважение прав человека и в этих целях выполнять обязательства, предусмотренные международными правовыми документами и конституционными положениями в этой области.
11. Применять свои соответствующие конституционные процедуры, с тем чтобы стать участниками следующих международных документов:
 - a) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах 1966 года.
 - b) Международного пакта о гражданских и политических правах 1966 года.
 - c) Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах 1966 года.
 - d) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 1965 года.
 - e) Конвенции о статусе беженцев 1951 года.
 - f) Протокола о статусе беженцев 1967 года.
 - g) Конвенции о политических правах женщин 1952 года.
 - h) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 1979 года.
 - i) Протокола 1953 года о внесении изменений в Конвенцию о рабстве 1926 года.
 - j) Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством 1956 года.
 - k) Международного пакта о гражданских и политических правах женщин 1953 года.
 - l) Американской конвенции о правах человека 1969 года.
 - m) Международной конвенции о борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 1985 года.
12. Разработать и представить на рассмотрение своих компетентных внутренних органов проекты законодательных актов в целях ускорения процесса модернизации и обновления своего законодательства, с тем чтобы оно могло эффективнее укреплять и гарантировать надлежащее уважение прав человека.

13. Разработать и представить на рассмотрение своих компетентных внутренних органов проекты законодательных актов, необходимых для того, чтобы:
- a) Гарантировать независимое положение и стабильность представителей судебной власти, с тем чтобы они могли осуществлять свою деятельность, не испытывая политического давления, и сами могли гарантировать стабильность нижестоящих должностных лиц.
 - b) Гарантировать автономность и достаточность бюджета судебной власти, с тем чтобы сохранить ее независимость от других органов власти.

Раздел 4. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОБЛАСТИ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА И ПАРЛАМЕНТСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Каждое ГОСУДАРСТВО-УЧАСТНИК признает перед другими центральноамериканскими государствами обязательство, взятое перед своим собственным народом, гарантировать сохранение мира в стране в качестве вклада в обеспечение мира в регионе и с этой целью постановляет:

14. Принимать меры, которые гарантировали бы на равных условиях участие политических партий в избирательном процессе, и обеспечить им доступ к средствам массовой информации, а также свободу собрания и слова.
15. Государства-участники также обязуются:

Принять следующие меры:

- 1) принять или пересмотреть законодательные нормы, регулирующие выборы, для проведения выборов, гарантирующих эффективное участие народа;
- 2) учредить независимые избирательные органы, которые подготовят достоверные избирательные списки и обеспечат беспристрастность и демократический характер процесса выборов;
- 3) провозгласить или, в соответствующем случае, обновить правила, гарантирующие существование и участие политических партий, занимающих различные позиции;
- 4) утвердить расписание выборов и принять меры по обеспечению равноправного участия политических партий.

Предложить своим соответствующим законодательным органам:

- 1) проводить регулярные встречи в различных местах, которые позволили бы обменяться опытом, внести вклад в разрядку и содействовать более широким связям между странами региона в целях их сближения;
- 2) принять меры, направленные на поддержание отношений с Латиноамериканским парламентом и его соответствующими рабочими комиссиями;

- 3) обмениваться информацией и опытом в их областях компетенции и подготовить для проведения сопоставительного исследования свод законодательных норм, регулирующих в настоящее время выборы в каждой стране, а также связанных с ними положений;
- 4) оказать помощь в качестве наблюдателей на различных этапах выборов, проходящих в регионе. Для этого требуется специальное приглашение государства, в котором проходит избирательный процесс;
- 5) проводить периодические технические совещания в месте и с повесткой дня, определяемыми на основе консенсуса на каждом предшествующем совещании.

ГЛАВА III

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ВОПРОСОВ БЕЗОПАСНОСТИ

В соответствии с обязательствами, вытекающими из норм международного права, и с целью создания условий для эффективного и прочного мира, государства-участники берут на себя обязательства в отношении вопросов безопасности, связанные с запрещением международных военных маневров; прекращением гонки вооружений; демонтажем иностранных военных баз и других сооружений, а также расформированием иностранных военных школ, отзывом иностранных военных советников и другого иностранного персонала, который участвует в военной деятельности или в мероприятиях по обеспечению безопасности; запрещением торговли оружием; прекращением поддержки нерегулярных сил и оказания содействия или поддержки актов терроризма, подрывных действий или саботажа, а также созданием региональной системы прямой связи.

Для этих целей государства-участники берут на себя обязательства осуществить на практике конкретные меры в соответствии со следующим:

Раздел 1. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОБЛАСТИ ВОЕННЫХ МАНЕВРОВ

16. Соблюдать в отношении проведения национальных военных маневров следующие положения, вступающие в действие с момента подписания настоящего Акта:
 - а) В случае национальных военных маневров, которые осуществляются в районах, находящихся по крайней мере в 30 километрах от территории другого государства, соответствующее предварительное уведомление остальных государств-участников и Комиссии по проверке и контролю, о которой говорится в части II настоящего акта, необходимо делать по крайней мере за 30 дней до начала их проведения.
 - б) Уведомление должно содержать следующую информацию:
 1. Название
 2. Назначение

3. Участвующий персонал, подразделения и силы
 4. Район, в котором планируется их проведение
 5. Программа и расписание
 6. Оборудование и вооружение, которые будут использоваться
- с) Необходимо направлять приглашение наблюдателям прилегающих к границе государств-участников.
17. Соблюдать в отношении проведения международных военных маневров на своих соответствующих территориях следующие положения:
1. С момента подписания настоящего Акта и в течение периода в 90 дней приостанавливается проведение международных военных маневров, связанных с присутствием на их соответствующих территориях вооруженных сил, принадлежащих государствам, расположенным за пределами региона Центральной Америки.
 2. Спустя 90 дней государства-участники по взаимной договоренности и с учетом рекомендаций Комиссии по проверке и контролю могут продлить срок приостановления международных военных маневров до тех пор пока не будут достигнуты предельные уровни вооружений и вооруженных сил, как это предусмотрено в пункте 19 настоящей главы. Если не будет достигнута договоренность о продлении срока приостановления в отношении международных военных маневров, в течение этого периода действуют следующие положения:
 - а) Обеспечить, чтобы они ни в коем случае не носили запугивающего характера в отношении одного из центральноамериканских государств или любого другого государства.
 - б) Направлять уведомления о проведении учений государствам-участникам и Комиссии по проверке и контролю, о которой говорится в части II настоящего Акта, по крайней мере за 30 дней до начала их проведения. Уведомление должно содержать следующую информацию:
 1. Название
 2. Назначение
 3. Участвующие государства
 4. Участвующий персонал, подразделения и силы
 5. Район, где планируется проведение маневров
 6. Программа и расписание
 7. Оборудование и вооружение, которые будут использоваться.

- c) Маневры не проводятся в пределах зоны, расположенной по крайней мере в 50 км от территории государства, которое не участвует в них, за исключением случаев, когда на это имеется конкретное согласие.
 - d) Проводить маневры только один раз в год, причем их продолжительность не должна превышать 15 дней.
 - e) Ограничить 3 000 человек общую численность военного персонала, который участвует в маневрах. Ни в коем случае численность военного персонала других государств не должна превышать численность граждан страны, участвующих в них.
 - f) Приглашать наблюдателей государств-участников.
 - g) Если государство-участник считает, что существует какое-либо нарушение вышеуказанных положений, оно может прибегнуть к услугам Комиссии по проверке и контролю.
3. Международные военные маневры с участием государств, расположенных за пределами региона Центральной Америки, будут запрещены как только будут достигнуты предельные уровни вооружений и вооруженных сил, как это предусматривается в пункте 19 настоящей главы.
4. В отношении проведения международных маневров с участием исключительно центральноамериканских государств на их соответствующих территориях действуют с даты подписания настоящего Акта следующие положения:
- a) Государства-участники направляют уведомления о проведении маневров государствам-участникам и Комиссии по проверке и контролю, о которой говорится в части II настоящего Акта, по крайней мере за 45 дней до начала их проведения. Уведомление должно содержать следующую информацию:
 - 1. Название
 - 2. Назначение
 - 3. Участвующие государства
 - 4. Участвующий персонал, подразделения и силы
 - 5. Район, где планируется проведение маневров
 - 6. Программа и расписание
 - 7. Оборудование и вооружения, которые будут использоваться
 - b) Маневры не проводятся в пределах зоны, расположенной по крайней мере в 40 км от территории государства, которое не участвует в них, за исключением случаев, когда на это имеется конкретное согласие.

- c) Проведение маневров ограничивается 30 днями в год; если маневры проводятся более одного раза в год, то их продолжительность не должна превышать 15 дней.
 - d) Ограничить до 4 000 человек, общую численность военного персонала, который участвует в маневрах.
 - e) Приглашать наблюдателей государств-участников.
 - f) Если государство-участник считает, что существует какое-либо нарушение вышеуказанных положений, оно может прибегнуть к услугам Комиссии по проверке и контролю.
5. Обязательства в отношении международных военных маневров осуществляются с учетом положений, изложенных в пункте 19 настоящей главы.

Раздел 2. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ВООРУЖЕНИЙ И ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

18. Остановить гонку вооружений во всех ее формах и приступить немедленно к переговорам, которые позволили бы установить предельные уровни вооружений и вооруженных сил и обеспечить их контроль и сокращение с целью установления разумного равновесия сил в районе.
19. С учетом вышеизложенного государства-участники договариваются о следующих этапах претворения в жизнь положений:

ПЕРВЫЙ ЭТАП:

- a) Государства-участники обязуются приостановить, с момента подписания настоящего Акта, приобретение любой военной техники, за исключением замены оборудования, боеприпасов и запасных частей для поддержания функционирования уже имеющегося оборудования, и не увеличивать свои вооруженные силы, пока идет процесс установления предельных уровней военных потенциалов в сроки, предусмотренные для второго этапа.
- b) Государства-участники обязуются представить одновременно Комиссии по проверке и контролю свои соответствующие списки имеющихся вооружений, военных объектов и данные о численности военнослужащих в течение 15 дней начиная с даты подписания настоящего Акта.

Списки разрабатываются в соответствии с основными критериями, указанными в Приложении к настоящему Акту, с учетом содержащихся в нем определений.

- c) В течение 60 последующих дней после подписания настоящего Акта Комиссия по проверке и контролю завершит технические обзоры и предложит государствам-участникам без ущерба для переговоров, к которым они согласились приступить, предельные уровни военных потенциалов в соответствии с основными критериями, указанными в пункте 22 настоящего раздела, а также соответствующие расписания сокращения и демонтажа.

ВТОРОЙ ЭТАП:

Спустя 60 дней после вступления в силу настоящего Акта государства-участники установят в течение последующих 30 дней:

- a) Предельные уровни видов вооружений, классифицированных в Приложении к настоящему Акту, и расписания для их сокращения.
- b) Предельные уровни вооруженных сил и военных объектов, которыми может располагать каждое государство-участник, и расписания для их сокращения или демонтажа.
- c) Если в течение данного срока государства-участники не достигнут договоренности относительно вышеуказанных предельных уровней и расписаний, вступают в силу на временной основе с предварительного согласия государств-участников те договоренности, которые будут предложены Комиссией по проверке и контролю в своих технических обзорах. Государства-участники по взаимной договоренности устанавливают новые сроки для переговоров и установления вышеупомянутых уровней.

Если государства-участники не смогут достичь договоренности о предельных уровнях, приостанавливается выполнение обязательств в отношении международных военных маневров, иностранных военных баз и объектов и иностранных военных советников, в отношении которых в настоящем Акте были установлены сроки, за исключением тех случаев, когда государства-участники договариваются об обратном.

Положения о предельных уровнях, содержащиеся в подпунктах a, b и c, а также о сроках сокращения рассматриваются в качестве составной части настоящего Акта и обладают одинаково обязательной юридической силой начиная со следующего дня после истечения 30 дней, установленных для второго этапа, и следующего дня после их установления по согласованию между государствами-участниками.

Если государства-участники не договорятся об обратном, согласованные предельные уровни, в соответствии с подпунктом c, должны быть достигнуты в течение 180 дней с момента вступления в силу настоящего Акта или в сроки, установленные государствами-участниками.

20. В целях обеспечения мира, стабильности, безопасности и социально-экономического развития стран региона и в целях установления предельных уровней военного потенциала центральноамериканских государств, их регулирования и сокращения, государства-участники договорятся о таблице значений, в которой будут учитываться следующие основные критерии и в которой все вооружения будут подлежать контролю и сокращению:

- 1) потребности безопасности и обороноспособность каждого центральноамериканского государства;
- 2) размеры территории и численность населения;
- 3) протяженность и характеристики его границ;

- 4) доля военных расходов по отношению к валовому внутреннему продукту (ВВП);
 - 5) размер военного бюджета по отношению к объему государственных расходов и другим социальным показателям;
 - 6) военная технология, относительная боеспособность, численность вооруженных сил, качество и количество военных объектов и ресурсов;
 - 7) вооружения, подлежащие контролю; вооружения, подлежащие сокращению;
 - 8) военное присутствие иностранных советников в каждом центральноамериканском государстве.
21. Не принимать на вооружение новые системы вооружений, способные качественно или количественно изменить имеющиеся запасы военного снаряжения.
 22. Не принимать на вооружение, не иметь и не применять химическое оружие смертельного действия, биологическое, радиологическое и другое оружие, которое может считаться наносящим чрезмерные повреждения или обладающим неизбирательным действием.
 23. Не допускать транзит, размещение, мобилизацию или использование своих территорий в любой другой форме иностранными вооруженными силами, действия которых могли бы означать угрозу независимости, суверенитета и территориальной целостности любого центральноамериканского государства.
 24. Принять меры конституционного характера, если таковые еще не приняты, создающие возможность для подписания и ратификации договоров и других международных соглашений в области разоружения или присоединения к ним.

Раздел 3. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ИНОСТРАННЫХ БАЗ

25. Ликвидировать иностранные военные базы, училища и объекты, имеющиеся на соответствующих территориях, согласно тому, как это определено в пунктах 11, 12 и 13 Приложения, в период, не превышающий 180 дней с момента подписания настоящего Акта. С этой целью государства-участники берут на себя обязательство одновременно представить Комиссии по проверке и контролю список таких иностранных военных баз, училищ и объектов в течение 15 дней со дня подписания настоящего Акта, который будет составлен в соответствии с критериями, изложенными в соответствии с упомянутыми в Приложении пунктами.
26. Не разрешать размещение на своих соответствующих территориях иностранных баз, училищ и других объектов военного характера.

Раздел 4. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ВОЕННЫХ СОВЕТНИКОВ

27. Представить Комиссии по проверке и контролю список иностранных военных советников и других иностранцев, которые могли бы участвовать в военных и полувосенных операциях и мероприятиях по безопасности на их территориях, в срок, не превышающий 15 дней со дня подписания настоящего Акта. При составлении такого списка учитываются определения, содержащиеся в пункте 14 Приложения.

28. Отзывать в течение срока, не превышающего 180 дней с момента подписания настоящего Акта, и в соответствии с исследованиями и рекомендациями Комиссии по проверке и контролю иностранных военных советников и других иностранцев, которые могут участвовать в военных и полувоенных операциях и мероприятиях по безопасности.
29. В отношении советников, которые выполняют функции технического характера, связанные с размещением и эксплуатацией военной техники, составляется контрольный список, согласно условиям, определенным в соответствующих договорах или соглашениях. На основе такого списка Комиссия по проверке и контролю предлагает государствам-участникам установить разумные ограничения в отношении численности таких советников в течение того же срока, который предусмотрен в пункте 27 выше. Положения об установленных ограничениях являются составной частью Акта.

Раздел 5. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ТОРГОВЛИ ОРУЖИЕМ

30. Ликвидировать незаконные поставки оружия – согласно тому, как это определено в пункте 15 Приложения, – предназначенного лицам, организациям, нерегулярным вооруженным силам или вооруженным группировкам, пытающимся дестабилизировать правительства государств-участников.
31. Создать в этих целях механизмы контроля в аэропортах, на взлетно-посадочных полосах, в морских портах, на транспортных терминалах, в пограничных пунктах, на наземных, воздушных, морских и речных линиях и в любом другом пункте или районе, который можно использовать для незаконной поставки оружия.
32. На основе предполагаемых или установленных фактов направлять Комиссии по проверке и контролю сообщения о любых таких нарушениях, содержащие достаточные свидетельства, позволяющие этой Комиссии проводить необходимые расследования и представлять выводы и рекомендации, которые она сочтет уместными.

Раздел 6. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ЗАПРЕЩЕНИЯ ПОДДЕРЖКИ НЕРЕГУЛЯРНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

33. Воздерживаться от оказания всякой политической, военной, финансовой или иной поддержки отдельным лицам, группировкам, нерегулярным вооруженным силам и вооруженным группам, выступающим за свержение или дестабилизацию других правительств, и всеми имеющимися в их распоряжении способами предотвращать использование своей территории для нападения или организации нападений, актов саботажа, похищений или преступных действий на территории другого государства.
34. Осуществлять строгий контроль над их соответствующими границами, с тем чтобы не допускать использования своей собственной территории для осуществления каких бы то ни было военных действий против соседнего государства.
35. Отказываться в использовании и демонтировать установки, оборудование и объекты материально-технической и оперативной поддержки на своей территории, если таковые используются для действий, направленных против правительств соседних стран.

36. Разоружать и выводить из пограничной зоны любую группу или нерегулярное вооруженное образование, если установлено, что оно осуществляет действия против соседнего государства. После роспуска нерегулярных вооруженных сил приступить, используя финансовую и материально-техническую помощь международных организаций и правительств, заинтересованных в мирном урегулировании в Центральной Америке, к их передислокации или возвращению в свои соответствующие страны в соответствии с условиями, установленными заинтересованными правительствами.
37. На основе предполагаемых или установленных фактов направлять Комиссии по проверке и контролю сообщения о таких нарушениях, содержащие достаточные свидетельства, позволяющие Комиссии по проверке и контролю проводить необходимые расследования и представлять выводы и рекомендации, которые она сочтет уместными.

Раздел 7. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ТЕРРОРИЗМА, ПОДРЫВНЫХ ДЕЙСТВИЙ ИЛИ АКТОВ САБОТАЖА

38. Воздерживаться от оказания политической, военной, финансовой или любой иной поддержки подрывной, террористической деятельности или актов саботажа, направленным на дестабилизацию или свержение правительств региона.
39. Воздерживаться от организации, пострекательства или участия в актах терроризма, подрыва или саботажа в другом государстве и не допускать внутри своей территории организованных действий, направленных на совершение таких преступных актов.
40. Выполнять следующие международные договоры и конвенции:
 - а) Гаагскую конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, 1970 год.
 - б) Конвенцию о предотвращении действий терроризма, принимающих форму преступления против лиц, и связанных с ними актов вымогательства, носящих международный характер, 1971 год.
 - с) Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, 1971 год.
 - д) Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, 1973 год и
 - е) Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников, 1979 год.
41. Принять меры конституционного характера, если они еще не приняты, создающие возможности для подписания и ратифицирования договоров и международных соглашений, упомянутых в предыдущем пункте, или присоединения к ним.

42. Предотвращать на их соответствующих территориях планирование и осуществление преступных действий террористических групп или организаций, направленных против других государств или их граждан. С этой целью укреплять сотрудничество между миграционными и полицейскими органами, а также между соответствующими гражданскими властями.
43. На основе предполагаемых или установленных фактов представлять Комиссии по проверке и контролю сообщения о любых таких нарушениях, содержащие достаточные свидетельства, позволяющие Комиссии проводить необходимые расследования и представлять выводы и рекомендации, которые она сочтет уместными.

Раздел 8. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ СИСТЕМ ПРЯМОЙ СВЯЗИ

44. Создать региональную систему связи, обеспечивающую установление своевременной связи между компетентными правительственными, гражданскими и военными властями, а также с Комиссией по проверке и контролю в целях предотвращения инцидентов.
45. Создать смешанные комиссии по вопросам безопасности в целях предотвращения инцидентов и урегулирования споров между соседними государствами.

ГЛАВА IV

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

Раздел 1. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ

В целях активизации процесса центральноамериканской экономической интеграции, а также деятельности учреждений, входящих в эту систему и поддерживающих ее, стороны обязуются:

46. Возобновить, улучшить и перестроить процесс центральноамериканской экономической интеграции, увязывая его с различными формами политической, экономической и социальной организации в странах региона.
47. Поддержать резолюцию 1/84 ХХХ Сессии министров по вопросам центральноамериканской экономической интеграции от 27 июля 1984 года, направленную на восстановление учрежденческих рамок процесса центральноамериканской интеграции.
48. Поддерживать и поощрять принятие соглашений, направленных на расширение взаимного торгового обмена между странами Центральной Америки, руководствуясь правовыми нормами и духом интеграции.
49. Не принимать и не поддерживать принудительные или дискриминационные меры, наносящие ущерб экономике какой бы то ни было из центральноамериканских стран.

50. Принимать меры, направленные на укрепление финансовых учреждений региона, в том числе Центральноамериканского банка экономической интеграции, поддерживая его инициативы по приобретению средств и диверсификации своих операций, сохраняя при этом право решающего голоса и интересы всех центральноамериканских стран.
51. Укреплять многосторонние платежные механизмы в Центральноамериканском фонде Общего рынка и вновь привести в действие те из них, которые функционируют через Центральноамериканскую расчетную палату. Для содействия достижению этих целей может быть использована имеющаяся международная финансовая помощь.
52. Приступить к осуществлению секторальных проектов сотрудничества в регионе, таких, как система производства и распределения электроэнергии, система региональной продовольственной безопасности, План первоочередных потребностей в области здравоохранения в Центральной Америке и Панаме, а также других проектов, содействующих центральноамериканской экономической интеграции.
53. Совместно рассмотреть проблему внешней задолженности Центральной Америке на основе оценки, принимающей во внимание внутреннее положение в каждой из стран, ее платежеспособность, критическое экономическое положение региона, а также вопрос притока дополнительных ресурсов, необходимых для осуществления экономического и социального развития.
54. Поддерживать процесс разработки и последующего внедрения нового тарифного и таможенного режима в Центральной Америке.
55. Принимать совместные меры для защиты и расширения своего экспорта, объединяя по мере возможности процессы переработки, сбыта и транспортировки своих товаров.
56. Принять необходимые меры для придания юридического статуса Центральноамериканскому валютному совету.
57. Поддерживать усилия, которые КАДЕСКА в сотрудничестве с субрегиональными учреждениями прилагает в целях получения от международного сообщества дополнительных финансовых ресурсов для оживления экономики Центральной Америки.
58. Применять международные нормы в области труда и, в сотрудничестве с МОТ, привести свои внутренние законодательства в соответствие с первыми, в особенности с теми из них, которые содействуют перестройке социальных и экономических структур Центральной Америки. Аналогичным образом и в сотрудничестве с вышеупомянутой организацией осуществлять программы по созданию рабочих мест, подготовке кадров и профессиональному обучению и применению соответствующих технологий, которые содействовали бы более широкому использованию рабочей силы и природных ресурсов каждой страны.
59. Просить Панамериканскую организацию здравоохранения и ЮНИСЕФ, а также другие учреждения, занимающиеся проблемами развития, и международное финансовое сообщество оказать помощь в финансировании Плана первоочередных потребностей в области здравоохранения в Центральной Америке и Панаме, принятого министрами здравоохранения стран центральноамериканского региона в Сан-Хосе 16 марта 1984 года.

Раздел 2. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ БЕЖЕНЦЕВ

СТОРОНЫ обязуются прилагать необходимые усилия, с тем чтобы:

60. Провести, если этого еще не сделано, конституционные изменения с тем, чтобы присоединиться к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протоколу 1967 года, касающемуся статуса беженцев.
61. Принять терминологию вышеупомянутых Конвенции и Протокола, с тем чтобы проводить различие между беженцами и другими категориями мигрантов.
62. После присоединения к Конвенции и Протоколу, упомянутым в пункте 60, создать внутренние механизмы, необходимые для применения их положений.
63. Создавать для центральноамериканских стран механизмы консультаций между представителями правительственных учреждений, занимающихся решением проблемы беженцев в каждом государстве.
64. Оказывать поддержку деятельности, осуществляемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Центральной Америке, и создать непосредственные механизмы координации в целях содействия выполнению его мандата.
65. Любая репатриация беженцев должна носить добровольный характер, желание репатрироваться должно быть изложено индивидуально и в сотрудничестве с УВКБ.
66. В целях содействия репатриации беженцев создать трехсторонние комиссии в составе представителей государства происхождения, принимающего государства и УВКБ.
67. Активизировать программы обеспечения защиты беженцев и оказания им помощи, прежде всего в вопросах здравоохранения, образования, труда и безопасности.
68. Создавать программы и проекты, направленные на достижение беженцами самообеспечения.
69. В сотрудничестве с УВКБ или другими международными учреждениями проводить профессиональную подготовку должностных лиц, отвечающих в каждом государстве за обеспечение защиты беженцев и оказание им помощи.
70. Просить международное сообщество в безотлагательном порядке оказать помощь центральноамериканским беженцам как в форме прямой помощи на основе двусторонних или многосторонних соглашений, так и через УВКБ и другие организации и учреждения.
71. В сотрудничестве с УВКБ выяснить, какие другие страны могут принять центральноамериканских беженцев. Ни в коем случае не допускать перемещения беженца в какую-либо третью страну против его воли.
72. Правительствам стран региона следует прилагать усилия, необходимые для искоренения причин, порождающих проблемы беженцев.

73. Следить за тем, чтобы после того, как согласованы основы для добровольной и индивидуальной репатриации, при предоставлении беженцам полных гарантий, принимающие страны разрешали официальным делегациями страны происхождения посещать лагеря беженцев в сопровождении представителей УВКБ и принимающей страны.
74. Следить за тем, чтобы принимающие страны в сотрудничестве с УВКБ содействовали ускорению процедуры выезда беженцев в целях добровольной и индивидуальной репатриации.
75. Разработать в принимающих странах соответствующие меры, с тем чтобы не допускать участия беженцев в действиях, направленных против страны происхождения, постоянно соблюдая при этом права человека в отношении беженцев.
76. Считать перемещенными лицами тех, кто в результате имеющих место конфликтов, был вынужден оставить свое постоянное место жительства, имущество и средства труда и перебраться в другое место в своей собственной стране в поисках личной защиты и безопасности и помощи, направленной на удовлетворение их основных потребностей.
77. По просьбе заинтересованной стороны прилагать на международной арене согласованные усилия с целью получения помощи, необходимой при осуществлении в каждой из центральноамериканских стран программ в интересах беженцев.

ЧАСТЬ II

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ВЫПОЛНЕНИЯ И ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

1. Министры иностранных дел центральноамериканских государств получают сообщения, доклады и рекомендации, представляемые предусмотренными настоящей Частью II механизмами по выполнению и последующему осуществлению обязательств, и "на основе консенсуса" и без промедлений принимают решения в целях обеспечения неукоснительного выполнения обязательств по настоящему Акту. Для целей настоящего Акта выражение "на основе консенсуса" означает отсутствие любого явного возражения, которое явилось бы препятствием для принятия рассматриваемого решения, в котором принимают участие все государства-участники.
2. В целях обеспечения выполнения и последующего осуществления обязательств по настоящему Акту стороны постановляют создать следующие механизмы:
 - A. Специальный комитет по оценке и последующему выполнению обязательств в отношении политики и беженцев;
 - B. Комиссия по проверке и контролю в области безопасности; и
 - C. Специальный комитет по оценке и последующему выполнению обязательств в социально-экономической области.
3. Механизмы, создаваемые в соответствии с Актом, имеют следующий состав, структуру и функции:
 - A. Специальный комитет по оценке и последующему выполнению обязательств в отношении политики и беженцев.
 - a) Состав

Комитет состоит из пяти (5) членов, обладающих признанной компетенцией и беспристрастностью, предложенных Контадорской группой и утвержденных с общего согласия участниками Акта. Члены Комитета должны быть гражданами стран, не являющихся государствами-участниками. Комитет имеет технический и административный секретариат, отвечающий за текущую деятельность.
 - b) Функции

Комитет рассматривает доклады, которые ежегодно обязуются представлять государства-участники в отношении той формы, в которую они приступили к выполнению обязательств в вопросах национального примирения, прав человека, избирательных процессов и беженцев.

Кроме того, Комитет получает сообщения по вышеупомянутым вопросам, направляемые для его сведения организациями или отдельными лицами, которые могут предоставить ему полезную информацию для осуществления его мандата.

Комитет изыскивает информацию, которую он сочтет целесообразной; с этой целью государство-участник, о котором идет речь в сообщении, обеспечивает доступ членов Комитета на свою территорию и создает необходимые для этого условия.

Комитет подготавливает по вопросу о выполнении обязательств ежегодный доклад и такие специальные доклады, которые он считает необходимыми, с соответствующими выводами и рекомендациями.

Комитет направляет свои доклады государствам-участникам и правительствам стран Контадорской группы. По истечении периода, предусмотренного в Положениях о Комитете для получения им замечаний государств-участников, Комитет подготавливает окончательные доклады, которые являются открытыми, если сам Комитет не принимает иное решение.

c) Положение о Комитете

Комитет разрабатывает положения о своей деятельности и доводит их до сведения государств-участников.

d) Создание

Комитет создается в момент вступления Акта в силу.

B. Комиссия по проверке и контролю в области безопасности

a) Состав

В состав Комиссии входят: четыре члена, являющиеся представителями четырех государств, известных своей беспристрастностью и искренне заинтересованных в решении центральноамериканского кризиса, кандидатуры которых представляются Контадорской группой и утверждаются государствами-участниками.

Латиноамериканский исполнительный секретарь с техническими и административными обязанностями, кандидатура которого представляется Контадорской группой и утверждается с общего согласия государств-участников, обеспечивающий непрерывное функционирование Комиссии.

b) Функционирование

Для выполнения функций Комиссии в ее распоряжение выделяется Международная коллегия инспекторов, участники которой предоставляются государствами - членами Комиссии и деятельность которых координирует Руководитель операций.

Международная коллегия инспекторов осуществляет функции, возложенные на нее Комиссией, путями и средствами, определенными или установленными в положении о Комиссии.

Международная коллегия инспекторов имеет в своем распоряжении все кадровые и финансовые ресурсы, которые Комиссия решает предоставить ей с целью обеспечения строго соблюдения обязательств в вопросах безопасности. Она должна действовать четко и оперативно.

Государства-участники обязуются оказывать Комиссии все необходимое содействие, для того чтобы облегчить выполнение ею своих обязанностей.

Для содействия осуществлению функций Комиссии ей придается Консультативный орган, в состав которого входят по одному представителю от каждого центральноамериканского государства, со следующими обязанностями:

1. Служить механизмом для обеспечения связи между Комиссией по проверке и контролю и государствами-участниками;
2. Содействовать выполнению обязанностей, возложенных на Комиссию по проверке и контролю;
3. Сотрудничать по просьбе Комиссии в оперативном урегулировании инцидентов или споров.

Комиссия может приглашать для участия в своих заседаниях в качестве наблюдателей представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и представителя Генерального секретаря Организации американских государств.

Комиссия может создавать вспомогательные органы и обращаться за помощью и содействием к смешанным комиссиям, которые могут существовать.

с) Функции Комиссии

Функции Комиссии предусматривают обеспечение выполнения обязательств в отношении безопасности. С этой целью она:

- следит за выполнением предусмотренных в настоящем Акте обязательств в отношении военных маневров;
- следит за прекращением любых приобретений военного снаряжения и выполнением обязательства о неувеличении численности войск, как это предусмотрено на первом этапе в подпункте а пункта 19 главы III Части I настоящего Акта;
- одновременно получает от государств-участников их соответствующие списки имеющихся вооружений, военных сооружений и данные о численности военнослужащих в соответствии с пунктом b), "Первый этап", пункта 19 главы III части I настоящего Акта;

- осуществляет технические обзоры в соответствии с положениями подпункта с), "Первый этап", пункта 19 главы III части I настоящего Акта;
- следит за тем, чтобы государства-участники неукоснительно придерживались согласованных или временно действующих максимальных уровней для различных категорий вооружений и военных сооружений, численности военнослужащих и соблюдали согласованные или временно действующие сроки их сокращения;
- следит за тем, чтобы закупки для пополнения боеприпасов и запасных частей, а также сменного оборудования осуществлялись в соответствии с предварительно представленными государствами-участниками инвентарными списками и реестрами и в рамках согласованных или временно действующих ограничений и сроков;
- следит за выполнением обязательств о непринятии на вооружение новых видов оружия, которые могли бы повлечь за собой качественные или количественные изменения имеющегося военного снаряжения, а также о непринятии, невладении и неиспользовании видов оружия, запрещенных настоящим Актом;
- составляет реестр всех сделок в области вооружений, которые могут заключать государства-участники, включая безвозмездные передачи и другие формы передачи военного снаряжения;
- проверяет выполнение взятого государствами-участниками обязательства начинать и завершать конституционные процедуры подписания, ратификации или присоединения к договорам и другим международным соглашениям в области разоружения и продолжать действия, предпринятые с такой целью;
- одновременно получает от государств-участников список военных баз, школ и иностранных военных сооружений и осуществляет проверку их демонтажа в соответствии с положениями настоящего Акта;
- получает список иностранных военных советников и других иностранцев, участвующих в военной деятельности или деятельности в области безопасности, и следит за их выводом в соответствии с рекомендациями Комиссии по проверке и контролю;
- следит за выполнением положений настоящего Акта, касающихся ввоза оружия, и рассматривает все сообщения о соответствующих нарушениях. При этом она принимает во внимание следующие факторы:
 - 1) происхождение ввозимого оружия: порт или аэропорт отгрузки оружия, боеприпасов, снаряжения и других видов военных поставок, предназначенных для центральноамериканского региона;

- 2) причастность лиц: лица, группы или организации участвовавшие в организации и осуществлении поставок оружия, в том числе участие правительств, их представителей или посредников;
- 3) виды вооружений, боеприпасов, снаряжения и других военных поставок: вид и калибр оружия; страна, где оно было произведено; а также количество каждого вида оружия, боеприпасов, снаряжения и иных военных поставок;
- 4) транспортные средства, используемые за пределами региона: наземные, морские или воздушные, включая их национальную принадлежность;
- 5) маршруты перевозок, используемые за пределами региона: выявление маршрутов, используемых для провоза, включая места посадок или промежуточные пункты назначения;
- 6) места хранения оружия, боеприпасов, снаряжения и других военных поставок;
- 7) районы и маршруты провоза оружия внутри региона: описание районов и маршрутов; участие правительственных или других кругов в провозе оружия или согласие на это; частотность использования этих районов и маршрутов;
- 8) средства транспорта, используемые в регионе: выявление используемых видов транспорта; владельцев этого транспорта; средств, предоставляемых правительствами, правительственными или другими кругами; и других способов доставки;
- 9) получатели: выявление лиц, групп и организаций, которым предназначается оружие;

следит за выполнением положений настоящего Акта, касающихся нерегулярных сил и неиспользования своей территории для действий по дестабилизации другого государства, а также рассматривает все сообщения о соответствующих нарушениях. При этом она принимает во внимание следующие факторы:

- 1) сооружения, средства, базы, лагеря или другие формы тыловой и оперативной поддержки нерегулярных сил, включая командные центры, центры радиосвязи и радиопередатчики;
- 2) определение пропагандистских мероприятий или мероприятий по оказанию политической, материальной, экономической или военной поддержки деятельности, направленной против любого государства региона;

3) выявление лиц, групп и правительственных кругов, причастных к указанной деятельности;

- следит за выполнением предусмотренных настоящим Актом обязательств по пресечению терроризма, подрывных действий и саботажа;
- Комиссия и государства-участники могут, по своему усмотрению, обращаться за помощью к Международному комитету Красного Креста для содействия в решении гуманитарных проблем, затрагивающих центральноамериканские государства.

d) Нормы и процедуры

- Комиссия получает все надлежащим образом обоснованные сообщения о нарушениях, принятых по настоящему Акту обязательств, касающихся безопасности, доводит их до сведения государств-участников, о которых идет речь, и проводит соответствующие расследования.

Кроме того, она имеет право проводить по собственной инициативе расследования, которые сочтет необходимыми;

- Комиссия проводит свои расследования путем проведения инспекций на местах, сбора доказательств и использования любых других методов, которые сочтет необходимыми для выполнения своих функций;
- без ущерба для своих ежеквартальных или специальных докладов Комиссия, в случаях поступления сообщений о нарушениях или невыполнении обязательств по настоящему Акту в отношении безопасности, подготавливает доклад, содержащий рекомендации для заинтересованных государств-участников;
- государства-участники оказывают Комиссии всю необходимую помощь и оперативное и широкое содействие для надлежащего выполнения ею своих функций. Комиссия обеспечивает конфиденциальный характер всей информации, запрошенной или полученной в ходе расследований
- Комиссия препровождает конфиденциальные доклады и рекомендации государствам-участникам и правительствам стран Контадорской группы. Такие доклады и рекомендации могут быть открытыми, если Комиссия считает, что это может содействовать неукоснительному выполнению обязательств, предусмотренных Актом.

e) Положение о Комиссии

- Комиссия сразу после своего создания разрабатывает в консультации с государствами-участниками соответствующие положения о своей деятельности.

f) Срок полномочий членов Комиссии

- Представители государств - членов Комиссии избираются первоначально на двухлетний период, который, по согласованию с государствами-участниками и государствами, принимающими участие в деятельности Комиссии, может быть продлен.

g) Создание Комиссии

- Комиссия создается в момент подписания Акта.

С. Специальный комитет по оценке и последующему выполнению обязательств в социально-экономической области

a) Состав

Для целей настоящего Акта совещание министров, ведающих вопросами экономики стран Центральной Америки, образует Специальный комитет по оценке и последующему выполнению обязательств в социально-экономической области;

Комитет имеет Технический и административный секретариат, который обеспечивает постоянное функционирование Комитета; эта обязанность выполняется Секретариатом Общего договора об экономической интеграции Центральной Америки (СИЕКА).

b) Функции

Комитет получает от государств-участников ежегодные доклады о ходе выполнения обязательств в социально-экономической области.

Комитет проводит периодические оценки прогресса, достигнутого в деле выполнения обязательств в социально-экономической области, используя с этой целью информацию, предоставляемую государствами-участниками и компетентными международными и региональными организациями.

В своих периодических докладах Комитет представляет предложения по укреплению регионального сотрудничества и дальнейшему осуществлению планов развития с особым упором на аспекты, упомянутые в зафиксированных в настоящем Акте обязательствах.

4. Финансирование механизмов по осуществлению и последующему выполнению обязательств:
- а) Деятельность механизмов по осуществлению и последующему выполнению обязательств, предусмотренных в части II настоящего Акта, финансируются из средств фонда мира в Центральной Америке.
 - б) Средства для этих фондов формируются за счет равных взносов государств-участников, а также дополнительных взносов, которые могут быть получены от других государств, международных организаций или из иных источников, изыскиваемых центральноамериканскими государствами при содействии стран Контадорской группы.

ЧАСТЬ III

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Обязательства, принимаемые на себя государствами-участниками настоящего Акта и Приложения к нему, являются юридическими по своему характеру и поэтому должны неукоснительно выполняться.
2. Настоящий Акт ратифицируется в соответствии с установленными каждой центральноамериканской страной конституционными процедурами. Каждое подписавшее его государство сдает свою ратификационную грамоту на хранение в министерство иностранных дел Республики Панама.
3. Настоящий Акт вступает в силу по истечении восьми дней после сдачи на хранение пятой ратификационной грамоты.
4. С даты подписания Акта и до его вступления в силу государства-участники воздерживаются от любых действий, способных нанести ущерб его целям и задачам, а также искренне стремятся в соответствии со своим национальным законодательством принять соответствующие индивидуальные меры для содействия функционированию механизмов, о которых говорится в части II.
5. Любой спор в отношении толкования или применения настоящего Акта, который не может быть урегулирован посредством механизмов, предусмотренных в части II настоящего документа, передается на рассмотрение министров иностранных дел государств-участников, которые принимают решение на основе единогласия.
6. Если таким образом спор разрешить не удалось, то министры иностранных дел государств, входящих в Контадорскую группу, по просьбе любого из государств-участников, предоставляют свои добрые услуги, с тем чтобы дать возможность заинтересованным сторонам разрешить соответствующий спор. После того, как эти меры будут исчерпаны, министры иностранных дел Контадорской группы могут предложить иные средства мирного разрешения споров в соответствии со статьей 33 Устава Организации Объединенных Наций и статьей 24 Устава Организации американских государств.

Если по прошествии 30 дней государства-участники не достигли согласия в отношении применения предложенной процедуры, любое государство-участник может предать гласности мнения, сообщения или рекомендации в отношении спора представленные механизмами выполнения и последующего осуществления, учрежденными в части II настоящего Акта.
7. Оговорки в отношении настоящего Акта не допускаются.
8. Приложение и Дополнительные протоколы I-IV являются составной частью настоящего Акта.

9. Настоящий Акт действует в течение пяти лет и может продлеваться на такие же периоды, если только любое из государств-участников не уведомит за шесть месяцев до истечения какого-либо пятилетнего периода о своем решении об обратном. За шесть месяцев до истечения каждого периода государства-участники и государства-члены Контадорской группы проводят совещание с целью оценки Акта и принятия положений, которые они сочтут необходимыми.
10. Настоящий Акт регистрируется государствами-участниками в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава Организации.

В удостоверение чего министры иностранных дел соответствующих правительств центральноамериканских государств подписали настоящий Акт в шести экземплярах на испанском языке, один из которых будет передан на хранение в министерство иностранных дел Республики Панама.

Совершено в городе Панама шестого июня тысяча девятьсот восемьдесят шестого года.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ КОСТА РИКА

Министр иностранных дел и культов

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ ГВАТЕМАЛА

Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ САЛЬВАДОР

Вице-президент Республики и министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ ГОНДУРАС

Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА

Министр иностранных дел

ПРИЛОЖЕНИЕ

ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ договариваются о следующих определениях военных терминов:

1. Реестр: количественные или иллюстративные данные в отношении численного состава вооруженных сил, военизированных формирований и сил безопасности, а также военных объектов.
2. Перечень: подробный список вооружений и военного оборудования как национального, так и иностранного, с максимально подробным указанием всех возможных характеристик.
3. Данные: данные о численности военного или гражданского иностранного персонала, выполняющего функции консультирования по вопросам обороны и/или безопасности.
4. Военный объект: объект или инфраструктура, включающие аэропорты, казармы, укрепления, лагеря, военно-воздушные и военно-морские объекты или другие подобные объекты военного назначения, с указанием их местоположения.
5. Описание организации и оборудования (ООО): документ, в котором дается описание назначения, организации, оснащения, возможностей и функций соответствующего подразделения вооруженных сил в его различных звеньях.
6. Военное снаряжение: собственное или иностранное материальное имущество индивидуального или коллективного пользования, предназначенное для жизнеобеспечения и деятельности войск, не включая вооружения.
7. Классификация оружия:
 - а) По характеру:
 - 1) обычное;
 - 2) химическое;
 - 3) биологическое;
 - 4) радиологическое.
 - б) По дальности действия:
 - 1) ближнего действия: переносные индивидуальные и коллективные огневые средства;
 - 2) среднего действия: малогабаритные вспомогательные огневые средства (минометы, гаубицы и пушки);

- 3) дальнего действия: ракеты и управляемые реактивные снаряды, которые подразделяются на:
- a) ракеты ближнего действия: с дальностью действия максимум до двадцати (20) км;
 - b) ракеты дальнего действия: с дальностью действия двадцать (20) км и более;
 - c) управляемые ракеты ближнего действия: с дальностью действия максимум до ста (100) км;
 - d) управляемые ракеты средней дальности действия: с дальностью действия от ста (100) км до пятисот (500) км;
 - e) управляемые ракеты дальнего действия: с дальностью действия пятьсот (500) км и более.
- c) По калибру и весу:
- 1) легкие огневые средства: сто двадцать (120) мм или менее;
 - 2) средние: от ста двадцати (120) мм до ста шестидесяти (160) мм;
 - 3) тяжелые: от ста шестидесяти (160) мм до двухсот десяти (210) мм;
 - 4) сверхтяжелые: более двусот десяти (210) мм.
- d) По траектории:
- 1) огневые средства настильного огня;
 - 2) огневые средства навесного огня:
 - a) минометы;
 - b) гаубицы;
 - c) пушки;
 - d) ракеты.
- e) По виду транспортировки:
- 1) переносные;
 - 2) на конной тяге;
 - 3) путем буксировки или с помощью тягача;

- 4) самоходные;
 - 5) огневые средства, которые могут транспортироваться автотранспортом, по железной дороге, на судах или по воздуху;
 - 6) огневые средства, транспортируемые по воздуху и подразделяемые на:
 - a) огневые средства, транспортируемые вертолетами;
 - b) огневые средства, транспортируемые самолетами.
8. Характеристики, которые необходимо учитывать в отношении различных типов самолетов и вертолетов:
- a) модель;
 - b) количество;
 - c) состав экипажа;
 - d) изготовление;
 - e) скорость;
 - f) грузоподъемность;
 - g) тип двигателя;
 - h) вооруженность;
 - i) вид оружия;
 - j) радиус действия;
 - k) система навигации;
 - l) система связи;
 - m) характер назначения.
9. Характеристики, которые следует учитывать в отношении различных видов судов или кораблей:
- a) вид судна;
 - b) верфь и год изготовления;
 - c) тоннаж;
 - d) водоизмещение;
 - e) осадка;
 - f) длина;
 - g) система тяги;
 - h) вид вооружения и система огня;
 - i) экипаж.
10. Службы: материальное-технические и административные органы общей поддержки вооруженных сил, военизированных формирований и сил безопасности.
11. Центры военной подготовки: объекты, предназначенные для обучения, тренировки и подготовки военного персонала различных звеньев по различным направлениям.

12. Военная база: объект сухопутных, военно-морских или военно-воздушных сил, включающий военные сооружения, персонал, и военное оборудование под военным командованием. Определение иностранной военной базы должно учитывать следующие элементы:
 - ее управление и контроль;
 - источники финансирования;
 - процентное соотношение местного и иностранного военного персонала;
 - двусторонние соглашения;
 - ее местоположение и географический район;
 - предоставление части территории другому государству;
 - численность личного состава.
13. Иностраные военные объекты: объекты, которые были созданы с целью их использования подразделениями иностранных вооруженных сил для проведения маневров, учебы и других мероприятий военного характера и которые в соответствии с двусторонними соглашениями или договорами могут быть временными или постоянными.
14. Иностраные военные консультанты: под военными консультантами и консультантами в области безопасности понимается военный или гражданский иностранный персонал, выполняющий технические функции обучения или консультирования в следующих оперативных областях: тактической, материально-технической, стратегической и структурной, а также в области безопасности в сухопутных, военно-морских и военно-воздушных силах или в силах безопасности в государствах Центральной Америки в соответствии с соглашениями, достигнутыми с одним или несколькими правительствами.
15. Незаконные поставки оружия: под незаконными поставками оружия понимается любая передача правительствами, отдельными лицами или региональными или внерегиональными группами оружия, предназначенного для групп, нерегулярных сил или вооруженных формирований, преследующих цель дестабилизировать правительство региона. Сюда также входит переброска оружия, предназначенного для указанных групп через территорию третьего государства, с его согласия или без такового в другое государство.
16. Национальные военные маневры: такие учения представляют собой учения или имитацию боевых действий или военных условий для вооруженных сил в мирный период в целях их обучения. Эти учения вооруженных сил страны, участие в которых могут принимать сухопутные, военно-морские, военно-воздушные части, проводятся непосредственно на ее территории и преследуют цель повышения боеготовности войск.
17. Международные маневры: к таким маневрам относятся любые операции, которые осуществляются вооруженными силами двух или более стран на территории одной из них или в международном районе с участием сухопутных, военно-морских и военно-воздушных частей и преследуют цель повышения боеготовности войск и совершенствование взаимодействия.

18. В каждом государстве отдельно для каждого из его видов вооруженных сил в соответствии с их формами организации составляются перечни, в которых отражаются такие элементы, как личный состав, оружие и боеприпасы, оборудование и объекты вооруженных сил, которые указываются ниже:

а) Силы безопасности:

- 1) пограничные войска;
- 2) силы безопасности в городах и в сельской местности;
- 3) вооруженные силы, приданные другим министерствам;
- 4) силы государственной безопасности;
- 5) центр обучения и подготовки;
- 6) прочее.

б) Военно-морские силы:

- 1) местонахождение;
- 2) вид базы;
- 3) численный состав и характеристики военно-морского флота; вид вооружений;
- 4) система обороны; вид вооружений;
- 5) системы связи;
- 6) службы военного материально-технического обеспечения;
- 7) службы воздушного или наземного транспорта;
- 8) медицинские службы;
- 9) эксплуатационно-ремонтное обслуживание;
- 10) интендантские службы;
- 11) набор и срок службы;
- 12) центр обучения и подготовки;
- 13) прочее.

в) Военно-воздушные силы:

- 1) местонахождение;

- 2) возможности взлетно-посадочных полос;
 - 3) численный состав и характеристики военно-воздушного флота; вид вооружений;
 - 4) система обороны; вид вооружений;
 - 5) системы связи;
 - 6) службы военного материально-технического обеспечения;
 - 7) медицинские службы;
 - 8) службы наземного транспорта;
 - 9) центры обучения и подготовки;
 - 10) эксплуатационно-ремонтные службы;
 - 11) интендантские службы;
 - 12) набор и срок службы;
 - 13) прочее.
- d) Сухопутные войска:
- 1) пехотные войска;
 - 2) моторизованная пехота;
 - 3) десантные войска;
 - 4) механизированные войска;
 - 5) артиллерия;
 - 6) бронетанковые войска;
 - 7) войска связи;
 - 8) инженерные войска;
 - 9) войска специального назначения;
 - 10) разведка;
 - 11) медицинские службы;
 - 12) транспортные службы;

- 13) службы материально-технического обеспечения;
 - 14) эксплуатационно-ремонтные службы;
 - 15) интендантские службы;
 - 16) военная полиция;
 - 17) центр обучения и подготовки;
 - 18) в этот документ должна включаться конкретная информация о системе зачисления и набора на военную службу и о сроке службы;
 - 19) прочее.
- e) Военизированные формирования.
- f) Информация, необходимая в отношении аэропортов: существующие аэродромы:
- 1) подробное указание местоположения и категории;
 - 2) местонахождение объектов;
 - 3) размеры взлетно-посадочных и вспомогательных полос и ремонтных объектов;
 - 4) объекты средств обеспечения: здания, ремонтные мастерские, склады с горючим, службы управления полетами, системы связи.
- g) Информация, требуемая в отношении терминалов и портов:
- 1) местоположение и общие характеристики;
 - 2) фарватер и пути подхода;
 - 3) волнорезы;
 - 4) пропускная способность терминалов.
- h) Персонал: в отношении персонала требуется представлять данные о численности личного состава, находящегося на действующей службе, в резерве, в силах безопасности и в военизированных формированиях; информация в отношении советников также должна включать данные об их количестве, степени мобильности, специализации, национальности и времени пребывания в стране, а также в соответствующих случаях указание на существующие договоренности или контракты.

- i) Что касается вооружений, то должна включаться информация о боеприпасах любого вида, взрывчатых веществах, боеприпасах для стрелкового оружия и артиллерии, бомбах и торпедах, ракетах, ручных гранатах и гранатах для гранатометов, глубинных бомбах, сухопутных и морских минах, взрывателях, минометных мин и гаубичных снарядов и т.д.
 - j) В категорию национальных и иностранных военных объектов должны включаться военные госпитали и пункты медицинской помощи, военно-морские базы, аэропорты и посадочные полосы.
19. Разумный баланс сил: разумный баланс сил является равновесием, достигаемым в результате взаимного подсчета вооруженных сил государств с учетом их соответствующих потребностей по сохранению суверенитета, политической независимости, безопасности и территориальной целостности.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ I К КОНТАДОРСКОМУ АКТУ МИРА
И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ

ПРАВИТЕЛЬСТВА Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы, преисполненные решимости продолжать содействовать достижению целей мира и сотрудничества в Центральной Америке, изложенных в Акте мира и сотрудничества в Центральной Америке,

договорились о следующем:

1. Сотрудничать с государствами Центральной Америки в области осуществления задач и целей Акта.
2. Оказывать со своей стороны всю необходимую помощь в деле создания и обеспечения функционирования предусмотренных в Акте механизмов выполнения и последующего осуществления.
3. Содействовать мирному решению споров, которые могут возникнуть в отношении применения и толкования Акта, в соответствии с положениями части III Акта.
4. Оговорки в отношении настоящего Протокола не допускаются.
5. Настоящий Протокол вступает в силу для каждого подписавшего его государства в день сдачи его соответствующей ратификационной грамоты на хранение одновременно Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Организации американских государств.
6. Настоящий Протокол регистрируется в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава Организации.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители своих соответствующих правительств подписали настоящий Протокол в городе
..... 1986 года.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ КОЛУМБИЯ

Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ ПАНАМА

Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО МЕКСИКАНСКИХ
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ ВЕНЕСУЭЛА

Министр иностранных дел

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ II К КОНТАДОРСКОМУ АКТУ МИРА
И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ

НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ полномочные представители своих соответствующих правительств государств американского континента,

БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ в необходимости эффективного сотрудничества государств континента для обеспечения того, чтобы Контадорский акт мира и сотрудничества в Центральной Америке был действительным, эффективным и жизнеспособным,

договорились о следующем:

1. Воздерживаться от действий, которые могли бы нанести ущерб задачам и целям Акта.
2. Сотрудничать с государствами Центральной Америки в целях осуществления задач и целей Акта.
3. Оказывать со своей стороны всю необходимую помощь для обеспечения функционирования механизмов выполнения и последующего осуществления, предусмотренных в Акте, когда того требуют государства-участники.
4. Оговорки в отношении настоящего Протокола не допускаются.
5. Настоящий Протокол открыт для подписания для всех государств американского континента.
6. Настоящий Протокол вступает в силу для каждого подписавшего его государства в день сдачи его соответствующей ратификационной грамоты на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций или Генеральному секретарю Организации американских государств.
7. Настоящий Протокол регистрируется в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава Организации.

Настоящий Протокол и его тексты на английском, испанском, португальском и французском языках, которые являются равно аутентичными, открыты для подписания в городе 1986 года и затем в Секретариате Организации Объединенных Наций.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ III К КОНТАДОРСКОМУ АКТУ МИРА
И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ

НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ полномочные представители своих соответствующих правительств,
БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ в необходимости эффективного сотрудничества международного
сообщества для обеспечения того, чтобы Контадорский акт мира и сотрудничества в
Центральной Америке был действительным, эффективным и жизнеспособным,
договорились о следующем:

1. Уважать обязательства, взятые правительствами Центральной Америки.
2. Воздерживаться от актов, которые могли бы нанести ущерб задачам и целям Акта.
3. Сотрудничать по мере своих возможностей с государствами Центральной Америки в интересах экономического и социального развития региона.
4. Оговорки в отношении настоящего Протокола не допускаются.
5. Настоящий Протокол открыт для подписания для всех государств, которые желают содействовать миру и сотрудничеству в Центральной Америке.
6. Настоящий Протокол вступает в силу для каждого подписавшего его государства в день сдачи соответствующей ратификационной грамоты на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
7. Настоящий Протокол регистрируется в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава Организации.

Настоящий Протокол, тексты которого на официальных языках Организации Объединенных Наций являются равно аутентичными, открыт для подписания в Секретариате Организации Объединенных Наций в городе Нью-Йорк.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ IV К КОНТАДОРСКОМУ АКТУ МИРА
И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ

НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ полномочные представители своих соответствующих правительств,
будучи убеждены в необходимости содействовать обеспечению выполнения обязательств,
вытекающих из Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке,
договорились о следующем:

1. Принимать предложения об участии и сотрудничестве в создании и обеспечении функционирования механизмов выполнения и последующего осуществления предусмотренных в Акте, в сроки, согласованные ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ путем заключения соглашений, которые должны содержаться в приложении к настоящему Протоколу.
2. Проявлять полную беспристрастность при исполнении функций механизмов выполнения и последующего осуществления, в которых они принимают участие.
3. Настоящий Протокол открыт для подписания государствами, которые предложены Контадорской группой и в отношении которых ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ общего соглашения достигли договоренности.
4. Настоящий Протокол вступает в силу для каждого подписавшего его государства в день сдачи его соответствующей ратификационной грамоты на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
5. Оговорки в отношении настоящего Протокола не допускаются.
6. Настоящий Протокол регистрируется в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава Организации.

Настоящий Протокол, тексты которого на официальных языках Организации Объединенных Наций являются равно аутентичными, открыт для подписания в Секретариате Организации Объединенных Наций в городе Нью-Йорк.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Коммюнике от 10 февраля 1986 года, опубликованное в Вашингтоне, О.К., по завершении встречи министров иностранных дел государств - членов Контадорской группы и Группы поддержки с государственным секретарем Соединенных Штатов Америки

Министры иностранных дел государств - членов Контадорской группы (Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы) и Группы поддержки (Аргентины, Бразилии, Перу и Уругвая) встретились сегодня с государственным секретарем Джорджем П. Шульцем, с тем чтобы стимулировать процесс переговоров, проводимых Контадорской группой, и положить начало осуществлению мер, предусмотренных в "Карабальедском послании" (см. A/40/1075-S/17736, приложение), в рамках диалога, который правительства восьми латиноамериканских стран предложили установить со всеми странами, проявляющими интерес к конфликту в Центральной Америке.

Указанное послание, являющееся инициативой латиноамериканских государств, направленной на незамедлительное обеспечение мира, безопасности и демократического развития в Центральной Америке, предусматривает принятие следующих основополагающих мер:

1. Возобновить незавершенные переговоры о подписании Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке.
2. Прекратить поддержку извне, оказываемую нерегулярным формированиям, действующим в регионе.
3. Прекратить поддержку повстанческих движений во всех странах региона.
4. Заморозить приобретение вооружений и приступить к их планомерному сокращению.
5. Приостановить совместные военные маневры.
6. Постепенно уменьшить присутствие иностранных военных союзников и наличие иностранных военных объектов вплоть до их полного устранения.
7. Принять обязательства о ненападении, охватывающие пять стран Центральной Америки, путем односторонних деклараций.
8. Принять эффективные меры, направленные на достижение национального примирения и полного осуществления прав человека и личных свобод.
9. Содействовать региональному и международному сотрудничеству в целях решения сложных социально-экономических проблем, стоящих перед регионом Центральной Америки.

Вышеуказанная инициатива получила поддержку правительств всех центральноамериканских государств в Гватемале 14 января 1986 года, а также была полностью одобрена государствами - членами Европейского экономического сообщества и международным сообществом в целом.

Министры иностранных дел латиноамериканских государств заявили секретарю Шульцу о необходимости того, чтобы указанные меры были приняты в безотлагательном порядке и осуществлялись одновременно. В этой связи было подчеркнуто, что прекращение поддержки извне, оказываемой нерегулярным формированиям, действующим в регионе, является непреложным условием достижения мира. В то же время напоминалось, что также настоятельно необходимо принять эффективные меры по национальному примирению в тех случаях, когда возникли глубокие конфликты внутри общества.

Министры иностранных дел подчеркнули, что для обеспечения стабильности и безопасности в регионе необходимо добиваться уважения принципов, которые восемь латиноамериканских государств определили в Карабальеде в качестве постоянных основ мира: латиноамериканское решение, самоопределение, невмешательство во внутренние дела других государств, территориальная целостность, плюралистская демократия, недопущение наличия вооружений или военных баз, отказ от военных действий, недопущение присутствия иностранных войск или советников, отказ от оказания поддержки подрывным группам и уважение прав человека.

Кроме того, они заявили о своей стойкой решимости по-прежнему выдвигать инициативы, направленные на урегулирование мирным путем регионального кризиса совместно с непосредственными сторонами в конфликте в Центральной Америке, а также со странами, связанными с этим регионом или имеющими в нем свои интересы.

В откровенной беседе министры иностранных дел латиноамериканских государств и государственный секретарь Шульц пришли к единодушному мнению о том, что урегулирование кризиса в Центральной Америке должно проводиться политическими средствами и в рамках переговоров.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Сообщение для печати от 24 февраля 1986 года

24 февраля с.г. в Манагуа, Никарагуа, состоялась встреча делегаций Никарагуа и Коста-Рики и делегаций стран Группы поддержки, возглавлявшихся заместителями министров иностранных дел соответствующих стран, с тем чтобы рассмотреть предложение президента Коста-Рики г-на Луиса Альберто Монхе Альвареса, изложенное в письме президенту Никарагуа команданте Даниэлю Ортеге Сааведра от 13 февраля 1986 года, о создании постоянного органа по наблюдению и инспекции в районе границы между двумя странами. На этой встрече, проходившей в атмосфере откровенности и доброжелательности, после рассмотрения данного вопроса и всестороннего обмена мнениями им удалось определить элементы, касающиеся принципов, структуры, характера, целей, состава, обеспечения и финансирования, безопасности членов и потребностей комиссии по наблюдению и инспекции.

Обе делегации договорились встретиться, вместе с представителями стран Контадорской группы, 12 марта с.г. в городе Сан-Хосе, с тем чтобы продолжить рассмотрение этих вопросов.

По общему мнению участников встречи, решение, принятое правительствами Коста-Рики и Никарагуа, является мерой, направленной на достижение разрядки и восстановление атмосферы доверия, необходимой для переговоров. Они также подчеркнули важность этого шага для уменьшения и, в конечном счете, устранения напряженности на границе в качестве элемента политического урегулирования между двумя этими странами, с тем чтобы гарантировать суверенную неприкосновенность территории каждой страны и предотвратить использование территории этих стран для осуществления актов дестабилизации других стран.
